florabest®

FGS 10 A1

(GB)
Cordless Grass & Shrub Cutter
Translation of original operation manual

(HU)
Akkus fű- és sövényvágó
Az originál használati utasítás fordítása

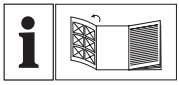
(CZ)
Akumulátorové nůžky na trávu a keře
Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)
Akku-Gras- und Strauchschere
Originalbetriebsanleitung

(PL)
Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SI)
Akumulatorske škarje za rezanje trave in grmovja
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)
Akumulátorové nožnice na trávu a kríky
Preklad originálneho návodu na obsluhu



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjamiu rządzenia.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

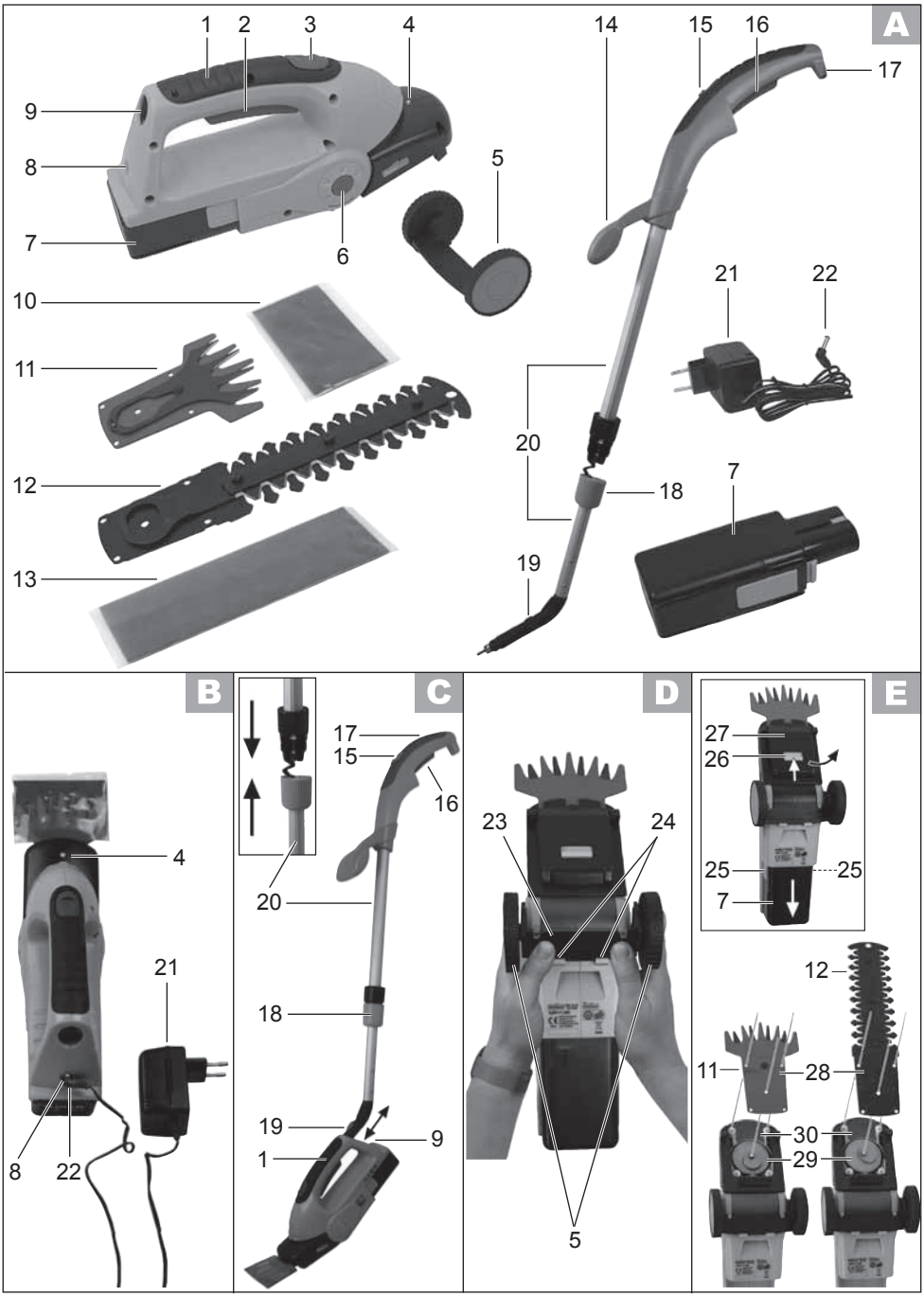
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of original operation manual	Page	4
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	17
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	31
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	45
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	61
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	74
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	87


A
1
2
3
4
9
8
7
6
5
10
11
12
13
14
15
16
17
21
22
20
18
7
19
B
4
21
8
22
C
17
15
16
20
18
19
9
1
D
23
24
5
E
27
26
25
25
7
12
11
28
30
29

GB

Before first using the machine, please read this instruction manual carefully, for your own safety and for the safety of others. Keep the manual in a safe place and pass it on to any subsequent owner to ensure that the information contained therein is available at all times.

Contents

Safety Instructions 4
- Symbols 4
- General safety instructions for power tools 5
- Special Safety Directions 7

Intended use 10
Function description 10
Overview.....10
Loading procedure.....11
Assembling the telescopic shaft.....11
Operation.....12
- Switching on and off..... 12
- General working instructions 12
- Use as a grass trimmer..... 12
- Use as a hedge trimmer 13
- Changing the blades..... 13

Maintenance and Cleaning 13
Storage 14
Guarantee.....14
Technical data.....15
Replacement parts 15
Disposal and the environment 16
Translation of the original EC declaration of conformity 101
Exploded Drawing 104
Grizzly Service-Center 105

Safety Instructions

This unit can cause serious injury if not used correctly. Before using the unit, carefully read through the instruction manual and familiarise yourself with all of its controls.

Symbols

Symbols in the manual

Warning symbols (instead of the exclamation mark, the danger may be explained) with information on damage and injury prevention.

Instruction symbols (the instruction may be explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.

Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the unit

Remember that the cutting equipment will continue to move after switching the unit off.

Attention!

Before using for the first time, carefully read through the user manual.

Do not use the unit during rain, bad weather damp surroundings or on wet grass or hedges.

Guaranteed sound power level

Dear customer, before using for the first time, load the battery for 8 hours.

Machines do not belong with domestic waste.

Symbols on the recharger

Before charge, study the instruction manual.

The recharger is for indoor use only.

Protection class II

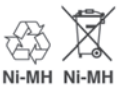
Machines do not belong with domestic waste.

Safety transformer

Protective temperature limiter

Pole orientation

Symbols on the battery



The battery contains harmful substances.
Used batteries should be disposed of at locations specifically intended for used battery disposal.

Machines do not belong with domestic waste.

General safety instructions for power tools

WARNING! Read all safety directions and instructions. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.
The term "Power Tools" used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with power cord) and to battery-operated power tools (without power cord).

1) WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool**. Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or**

grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention white operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjust -ments, changing acces-**

sories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

a) Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer. Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.

b) In the power tools, use only the batteries designed for the purpose. The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.

c) Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts. A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.

d) If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.

6) SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Special Safety Directions

1) SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR HEDGE TRIMMERS

a) Keep all body parts away from the blade. Do not attempt to remove clippings while the blade is operating or to hold on to material which is to be cut. Only remove trapped clippings when the tool is switched off. One moment of carelessness in the usage of the hedge trimmer can lead to severe injury.

b) Carry the hedge trimmer at the handle with an idle blade. Always pull on the protective cover during transport and storage of the hedge trimmer.
Careful handling of the tool reduces the risk of injury from the blade.

c) Hold the power tool only on the insulated handle surfaces, as the cutting blade may come into contact with concealed power cables. Contact between the cutting blade and a live cable may render metallic components live and result in an electric shock.

2) SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR GRASS CUTTERS

a) This tool is not suitable for the use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or with lack of experience or knowledge, unless they are being supervised by a person responsible for their safety and have received instructions from this person on how this tool is to be used.

b) Children should be supervised to ensure that they do not play with this tool.

c) The operator of this tool is completely responsible for accidents and damage to other persons as well as property (property damage).

d) Do not use this tool if other persons, especially children or animals are in the vicinity.

e) Always wear eye protection and work boots when working with this tool.

f) Only work during daylight hours or with good artificial lighting.

g) Only switch on the tool when hands, feet and all other body parts are at a secure distance to the tool.

h) Always switch off the tool and remove the battery (if applicable)
- if you leave the tool unsupervised
- before removing jams
- before control- maintenance- or cleaning tasks
- if you have come into contact with a foreign object
- whenever the machine starts to vibrate uncontrollably

i) Take care that you do not injure your hands and feet with the cutting elements.

j) Always ensure that the ventilation holes (if existing) are free of dirt

k) Only use spare parts recommended by the manufacturer.

l) Store the tool out of the reach of children.

3) FURTHER SAFETY DIRECTIONS

For your personal safety:
Wear suitable work clothes such as boots with non-slip soles, sturdy long trousers, gloves and goggles. Do not wear long flowing clothing or jewellery, as this may be caught by moving parts. Do not use this tool while walking barefooted or while wearing open sandals.

a) Do not use the hedge trimmer in the rain.

b) While using the hedge trimmer please always wear working gloves, goggles, boots and long trousers.

c) The tool is designed to trim hedges. Do not use the tool to cut branches, hard wood or other.

d) Do not attempt to dislodge a blocked/ trapped blade before switching the tool off.

e) Before commencing with the trimming check the hedge for hidden objects such as wire etc. Always hold the tool so that one hand securely grips the handle.

f) Do not use the tool in the vicinity of flammable liquids or gasses. Fire- and

explosion risk exist in the event of a short circuit.

g) The blades have to be checked for wear in regular intervals and re-sharpened. Blunt blades will overload the machine. Resulting damages are not covered by warranty.

h) Do not attempt to repair the tool yourself, unless you are schooled in this field. All works, which are not described in this manual, may only be performed by our Service-Centre.

4) SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS

a) Ensure that the device is switched off before inserting the battery. Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.

b) Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater. Heat damages the battery and there is a risk of explosion.

c) Allow a hot battery to cool before charging.

d) Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.

5) CORRECT HANDLING OF THE BATTERY CHARGER

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **To charge the battery, use only the charger supplied.** Risk of fire and explosion. This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Connect the charger only to a socket with an earth. Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate.** Risk of electric shock.
- **Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device.**
- **Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- **Operate the charger only with the appropriate original batteries.** Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
- **Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating during charging.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Do not use the charger to charge non-rechargeable batteries.

Intended use

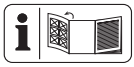
The unit is to be used for cutting and trimming twigs on hedges, bushes and shrubs and for trimming grass at the edges and on smaller surfaces in domestic application only.
This equipment is not suitable for commercial use.
Commercial use will invalidate the guarantee.
The unit is only to be used by adults.
People under 16 should only use this unit under adult supervision.
Any other use not specifically mentioned in this manual can lead to damage to the unit and may present a serious hazard to the user.
The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.
The manufacturer will not be held responsible for damage or injuries caused by use outside that stipulated by the manual or by improper handling.

Function description

The battery-powered grass and bush trimmer is a combination unit with two interchangeable cutting devices. These are coated with plastic to prevent rust. For use as a shrub trimmer, a double-sided blade block is used as the cutting head. When cutting, the blades oscillate linearly against an unsharpened cutting plate. The catching blades are round off at the side to prevent accidents, and positioned in an offset arrangement to reduce the risk of injury. A cutting head with several blades is provided for use as a grass trimmer. This also oscillates on a bladed plate, producing the same movement as a pair of scissors.

The unit is equipped with a telescopic shaft and rollers for increased working speed and comfort. Please read the following descriptions for the function of the various controlling parts of the unit.

Overview



The major functional parts are shown on the foldout page.

A

1 Unit handle
2 On/off switch, unit
3 Off-lock switch, unit
4 Charge display (LED)
5 Wheels on a shaft, clip fastening
6 Safety release knob for swivelling shear blade
7 Battery
8 Recharging socket
9 Opening for telescopic shaft

10 Blade guard for grass-trimming blades
11 Grass-trimming blades
12 Shrub-trimming blades
13 Blade guard for shrub-trimming blades

14 Additional handle
15 Off-lock switch, telescopic shaft
16 On/off switch, telescopic shaft
17 Handle
18 Height adjustment screw
19 Safety switch
20 Telescopic shaft (Two sections)

21 Recharger
22 Recharger cable plug

Loading procedure

Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and impact. There is a risk of injury from leaking electrolyte solution! In case of contact, rinse with water or neutraliser and consult a doctor if contact has occurred with eyes etc.

Charge the battery only in dry areas.
The external surface of the battery must be clean and dry before the charger is connected. There is a risk of injury from electric shock.

Charge only with the enclosed original charger. Ensure that the equipment is charged for no longer than 8 hours without interruption. The battery and equipment could be damaged and they consume energy unnecessarily in case of longer charging time. Overcharging invalidates the guarantee.

- Charge the battery before initial use (charging time 8 hours). Do not charge the battery for several short periods in succession.
- A new battery or one that has been unused for a longer period must initially be charged and will achieved its full capacity only after approx. 5 charge/discharge cycles. If the battery is used correctly, it can be recharged up to 1000 times.
- A long battery life can be achieved by regular use of the battery. Recharge the battery or use another, fully charged battery if the equipment runs too slowly. Avoid completely discharging the battery. Deep discharges shorten the life of the battery.
- A significantly shortened operating time despite charging indicates that the battery is worn out and needs to be replaced. Use only an original replacement battery, which can be obtained through the service centre.
- In all cases, observe the applicable safety information as well as the regulations and directions for environmental protection.
- Defects resulting from improper handling are not subject to the guarantee.

B

1. Connect the charger cable plug (22) with the charger socket on the tool (8).
2. Plug the charger (21) into the wall mains power outlet.
3. The LED (4) will glow red as long as the tool is connected to the mains power supply. The recommended charging time is 5-8 hours.
4. After the recharging process is completed, first unplug the charger from the wall outlet, and then remove the charger cable plug from the tool.

Assembling the telescopic shaft

For packaging reasons, the telescopic handle is delivered in two sections. When connected together, the two sections lock into each other and cannot subsequently be detached.

C

1. Insert the two sections of the telescopic shaft (20, see small image) into each other. **Ensure that the cable is not caught.**
2. Insert the end of the telescopic shaft (20) into the opening (9) provided on the rear on the unit handle (1) until it clicks into place. The pole can be attached in 8 positions (each at a 45° angle offset). Select the setting that is most suitable for you.
3. Adjust the length of the telescopic shaft (20) to your body height using the height-adjustment screw (18).
4. The unit can now be switched on and off (16) after moving the off-lock switch (15) at the handle (17) of the telescopic shaft (20).
5. To dismantle, press the safety button (19) and pull the telescopic shaft (20) out of the unit.

Operation

Keep to noise abatement regulations and other by-laws.

Switching on and off

A

1. Remove the blade guard (10/13) before switching the unit on.
2. To switch on, move the off-lock switch (3) forwards. While keeping the off-lock switch forward, switch the unit on at the on off switch (2) and let go of the off-lock switch. The unit will run at its highest speed.
3. In order to switch off, let go of the on/off switch (2).

When using the telescopic shaft (20), the unit can **only** be switched on and off at the shaft handle.

After switching the unit off, the blades take a short time to stop moving. Let the blades come to a complete standstill. Do not touch the moving blades and do not try to stop them moving. Injury hazard!

General working instructions

While trimming, take care that there are no objects such as wire, metal parts, stones etc. come into contact with the blades. This can lead to cutting head damage. If the blades become blocked by solid objects, switch off the unit at once.

- Check the grass and bush trimmer blades for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that the screws are seated firmly in the blade block.
- Only use sharp blades to achieve a good cutting performance and preserve the battery.
- Do not work the unit so hard that it comes to a standstill.
- Pay attention to the instructions on unit maintenance and cleaning.

Use as a grass trimmer

Assembling/Removing the Wheels:

D

- To mount the wheels (5), assemble the lateral axle (23) into the both guidance elements (24) at the underside of the tool and push it down. You will hear the

axle click into place in the corresponding notches on the left and right-hand side of the tool.

-

To remove the wheels (5), push the wheels apart using your index finger and thumb (clothes peg grip) and remove the wheels.

- **Swinging the Equipment:** Push the catch (A 6) on the right-hand side of the blades. You can now tilt the blade up and down.
- Push the tool over the ground using the wheels (A 5). This will ensure that you keep an even cutting height. The telescopic shaft (A 20) will make work easier.
- Grass is best cut when dry and not too long.

Use as a hedge trimmer

- Move the unit forward evenly.
- The double-sided cutting heads enable cutting in both directions or by swinging the unit from side to side.

Changing the blades

Remove the battery (7) from the unit before changing the blades (11/12).

E

1. Press the two quick-release catches (25) on the battery (7) and pull the battery out of the unit.
2. Push the safety switch (26) on the underside of the unit to „UNLOCK“ and lift the blade cover (27) off.
3. Remove the whole blade unit (11/12).
4. Position the blade onto the unit. Make sure the fixed blade plate (28) points outwards. The recesses on the blade fit onto the pins in the equipment casing.

- Ensure that the foam padding (30) is inserted correctly.
- If the blade drive (29) has turned around, turn it by hand until you can position the blades (11/12).

5. Place the blade cover (27) onto the unit and move the safety catch (26) to „LOCK“.
6. Place the battery (7) into the unit again.

Maintenance and Cleaning

Leave any work not covered in this manual to our Service Centre. Only use original parts. There is a risk of injury!

Never use cleaning agents or solvents, which can cause irreparable damage to the unit. Chemicals can attack the plastic components on the unit.

Remove the battery (E 7) from the unit before servicing it.

Wear gloves when handling the blades (A 11/12). There is a risk of injury from cuts!

Clean and service the unit regularly as follows. This guarantees a long life for your unit:

- Check the covers and guards for damage and correct position. If necessary, replace.
- Always keep the unit clean. Clean the blades carefully after each use. Wipe it off with an oily rag or spray metal-protection spray on them.

When cleaning the grass shear blade, please observe the ball component.

- Slight notches on the blades can be evened out. For this, sand down the blades with an oil stone. Only sharp blades can cut properly.
- Blunt, bent or damaged blades must be changed. **Warning!** Only use original parts.

We are not liable for damage caused by the use of the unit if the original cause was improper repair or the use of non-original parts or through use other than that designated in this manual.

Storage

- Keep the equipment in the blade guard supplied, dry and out of reach of children.
- Before a longer period of storage (e.g. over winter), remove the battery from the equipment and charge it.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.
- During storage, avoid extreme cold of heat, so the battery does not lose power.

Guarantee

- This appliance has a 36-month guarantee.
- Justified guarantee claims should be reported to our Service Centre (see page 105 for telephone & fax no.s, and email address). Our Service Team will tell you more about our complaints handling procedure.
- Damage due to natural wear and tear, overload or incorrect use is excluded from the guarantee. Certain components are subject to normal wear and tear and are excluded from the guarantee. These include in particular:blades, the battery and gear wheel.
- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.
- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair.
  This requires that the appliance is returned to our service center undismantled and with proof of purchase and guarantee.
- Repairs, which are not covered by the guarantee, can be carried out for charge by our service center. Our service center will be glad to provide you with a cost estimate.
  We can only process devices which have been packaged sufficiently and which have been dispatched with correct stamping.
- **Note:** In case of complaint or service, please deliver your device cleaned, and with an indication of the defect, to our service address.

Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.

- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Technical data

Unit

Motor voltage ..... 9.6 V⎓
Protection class III
Protection category IPX0
Grass-trimming blades
Width of blades ..... 100 mm
Shrub-trimming blades
Length of blades ..... 200 mm
Distance between teeth ..... ca. 8 mm
Weight (without recharger) ..... 1.32 kg
Sound pressure level
(L_{pA}) ..... 83 dB(A), K_{pA}=2.0 dB(A)
Sound power level (L_{wA})
guaranteed ..... 86 dB(A)
measured ..... 84.3 dB(A); K_{wA}=1.5 dB(A)
Vibration (a_h)
at handle ..... 3.27 m/s², K=1.5 m/s²

Battery (NiMH)

Nominal voltage ..... 9.6 V⎓ 1.3 Ah
Loading time ..... max. 5-8 h

Recharger SI-12045

Voltage input ..... 230 V~, 50 Hz
Nominal consumption ..... 12 W
Voltage output ..... 12 V
Recharging current ..... 450 mA
Performance output ..... 5.4 VA
Protection class ..... ⧈ II
Protection category IPX0

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

The noise and vibration levels have been calculated according to the norms stated in the conformity statement.
Technical and optical alterations to serve progress may be made without notice.
All measurements, instructions and other data given in this manual are therefore given without guarantee of correctness. Legal claims made on the basis of this manual are therefore excluded.

Replacement parts

Replacement parts can be ordered directly from the manufacturer. Important: please state the unit type and order number when ordering.

Replacement battery 8000 1145
Recharger 8000 1051
Grass shear blade, 10 cm 1370 0000
Shrub shear blade, 20 cm 1370 0020

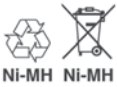
If further spare parts should be necessary, please find the part number on the exploded drawing.

GB

Disposal and the environment

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.

Machines do not belong with domestic waste.



Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

- Return the unit to a recycling centre. The plastics and metals in the unit can be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Dispose of batteries in discharged condition. We recommend covering the pole with adhesive tape to prevent a short circuit. Do not open up the battery.
- Dispose of batteries in accordance with the local regulations. Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.
- Place cut branches in compost and not in the dustbin.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

Spis tresci

Ogólne zasady bezpieczeństwa 17
Symbole 17
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych ... 18
Specjalne zasady bezpieczeństwa .. 21
Przeznaczenie 23
Opis działania 24
Przegląd 24
Proces ładowania baterii 25
Montaż trzonka do prowadzenia 26
Obsługa 26
Włączanie i wyłączanie 26
Ogólne wskazówki dotyczące pracy ... 26
Używanie urządzenia jako przycinarki do trawy 27
Używanie urządzenia jako przycinarki do krzewów 27
Wymiana noży 27
Konserwacja i oczyszczanie 28
Przechowywanie urządzenia 28
Gwarancja 29
Utylizacja i ochrona środowiska 29
Dane techniczne 30
Części zamienne 30
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE 101
Rysunek samorozszerzajce 104
Grizzly Service-Center 105

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Nieprawidłowe obchodzenie się z tym urządzeniem urządzenie może spowo-dować poważne zranienia! Przed roz-poczęciem pracy z urządzeniem uważnie przeczytaj całą instrukcję obsługi i zapoznaj się dokładnie z wszystkimi elementami obsługi urządzenia.

Symbole

Symbole w instrukcji obsługi

Symbol niebezpieczeństwa (zamiast wykrzyknika można objaśnić niebezpieczeństwo) z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.

Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.

Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Symbole na urządzeniu

Mechanizm tnący pracuje jeszcze jakiś czas po wyłączeniu urządzenia.

Uwaga!

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Nie używaj urządzenia podczas deszczu, złej pogody, w wilgotnych miejscach albo do przycinania mokrych żywopłotów lub trawy.

PL

Podanie poziomu hałasu L_{wa} w dB.

Szanowny Kliencie, przed pierwszym użyciem urządzenia ładuj baterię akumulatorową przez 8 godzin.

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

Symbole na ładowarce

Przed rozpoczęciem ładowania przeczytać dokładnie instrukcję.

Ładowarka jest przeznaczona tylko do stosowania w pomieszczeniach.

Klasa zabezpieczenia II

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

Transformator bezpieczeństwa

Ograniczenie temperatury do 125°C

Układ biegunów

Symbole na baterii

Bateria zawiera substancje szkodliwe. Zużyte baterie oddawaj w punkcie zbiorczym starych baterii. Nie wyrzucaj baterii do śmieci domowych, do ognia lub do wody.

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych

OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne“ dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

a) Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy. Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.

b) Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.

c) Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki

nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający). Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.

c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed gorącem, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) **Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny (FI) o prądzie zadziałania 30 mA lub mniejszym.** Używanie wyłącznika ochronnego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.

b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki − zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego − zmniejsza ryzyko zranienia.

c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.

d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.

e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub

wkręcone przez ruchome części.

g) **Jeżeli możliwy jest montaż przyrządów odsysających lub wychwytujących pył, upewnij się, że są one dobrze połączone i prawidłowo używane**. Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

4) UŻYWANIE I OBSŁUGA NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO

a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.

c) **Przed rozpoczęciem ustawiania urządzenia, wymiany akcesoriów oraz przed odłożeniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka i/lub wyjmij baterię.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.

d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.

e) **Starannie pielęgnuj narzędzia elektryczne. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.** Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.

f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.

g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) UWAŻNE OBCHODZENIE SIĘ Z URZĄDZENIAMI NAPĘDZANYMI AKUMULATORAMI I ICH STOSOWANIE

a) **Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek.** Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.

b) **Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.

c) **Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów.** Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d) **Nieprawidłowe stosowanie może**

doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej. Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

6) SERWIS

a) Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.

Specjalne zasady bezpieczeństwa

1) SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRZYCINAREK DO ŻYWOPŁOTÓW

a) Trzymaj wszystkie części ciała w bezpiecznej odległości od noża. Nie próbuj usuwać ani przytrzymywać ciętego materiału przy pracującym nożu! Usuwaj zakleszczony materiał tylko przy wyłączonym urządzeniu. Chwila nieuwagi podczas używania przycinarki do żywopłotów może doprowadzić do poważnych zranień.

b) Przenoś przycinarkę do żywopłotów tylko za uchwyt i przy nieruchomym nożu. Przy transportowaniu i przechowywaniu przycinarki do żywopłotów zawsze zakładaj pokrowiec. Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza niebezpieczeństwo zranienia przez nóż.

c) Trzymaj urządzenie elektryczne za izolowane uchwyty, ponieważ nóż tnący może się zetknąć z ukrytymi przewodami elektrycznymi. Kontakt noża z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia, a wskutek tego porażenie prądem.

2) SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE NOŻYC DO TRAWNIKÓW

a) To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i/ lub odpowiedniego doświadczenia, chyba że będą one pracować pod nadzorem odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo osoby lub otrzymały od niej wskazówki, jak powinno być używane urządzenie.

b) Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.

c) Osoba użytkująca urządzenie odpowiada za wypadki lub szkody poniesione przez inne osoby albo uszkodzenia ich własności (szkody rzeczowe).

d) Nigdy nie używaj urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci lub zwierzęta.

e) Podczas pracy zawsze noś środki ochrony oczu i twarde obuwie robocze.

f) Pracuj tylko podczas dnia lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.

g) Urządzenie włączaj tylko wtedy, gdy trzymasz ręce, nogi, stopy i wszystkie inne części ciała w bezpiecznej odległości od urządzenia.

h) Zawsze najpierw wyłączaj urządzenie i wyjmuj akumulator (jeżeli urządzenie

go posiada),
- gdy zostawiasz urządzenie bez nadzoru
- zanim zaczniesz usuwanie blokady
- przed rozpoczęciem prac kontrolnych, konserwacyjnych i czyszczenia
- jeżeli urządzenie dotknęło obcego przedmiotu
- jeżeli maszyna nietypowo wibruje

i) Uważaj, by nie zranić rąk i stóp elementami tnącymi urządzenia.
j) Pamiętaj, by otwory wentylacyjne (jeżeli występują) były zawsze wolne od zanieczyszczeń.
k) Używaj tylko zalecanych przez producenta części zamiennych.
l) Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.

3) DALSZE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Dla Twojego osobistego bezpieczeństwa:
Noś odpowiednie ubranie robocze, takie jak zabezpieczone przed przecięciem obuwie z podeszwą przeciwpoślizgową, mocne długie spodnie, rękawice ochronne i okulary ochronne. Nie zakładaj długich ubrań ani biżuterii, ponieważ mogą one zostać pochwycone przez ruchome części urządzenia. Nie używaj urządzenia, jeżeli jesteś boso lub masz na nogach otwarte sandały.

a) Nie wystawiaj przycinarki do żywopłotów na deszcz.
b) Używając przycinarki do żywopłotów noś rękawice robocze, okulary ochronne, twarde obuwie i długie spodnie.
c) Urządzenie jest przeznaczone do przycinania żywopłotów. Nie przecinaj urządzeniem gałęzi, twardego drewna ani innych przedmiotów.
d) Nie próbuj uwolnić zablokowanego/zakleszczonego noża, zanim nie wyłączysz urządzenia.
e) Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, czy w żywopłocie nie są ukryte przedmioty, np. druty itd. Zawsze trzymaj urządzenie tak, by jedna ręka mocno obejmowała uchwyt.
f) Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Zwarcie grozi pożarem i wybuchem.
g) Zużycie noży należy regularnie sprawdzać i oddawać do ostrzenia. Tępe noże powodują przeciążenie maszyny. Wywołane w ten sposób szkody nie podlegają gwarancji.
h) Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, jeżeli nie posiadasz potrzebnych do tego kwalifikacji. Wszelkie prace, które nie są podane w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez nasze Centrum Serwisowe.

4) SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ZASILANYCH AKUMULATORAMI

a) Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone podczas instalowania akumulatora. Instalowanie akumulatora w urządzeniu elektrycznym podłączonym do sieci elektrycznej może spowodować wypadek.
b) Nie wystawiaj narzędzia elektrycznego przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze. Gorąco może spowodować uszkodzenie akumulatora i wybuch.
c) Przed rozpoczęciem ładowania zaczekaj, aż nagrzany akumulator ostygnie.

d) **Nie otwieraj akumulatora i chroń go przed mechanicznymi uszkodzeniami.** Niebezpieczeństwo zwarcia i wydzielenia par drażniących drogi oddechowe. Zapewnij sobie dopływ świeżego powietrza, a razie wystąpienia dolegliwości skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.
e) **Przy wyjmowaniu akumulatora odłącz urządzenie od sieci.**

5) PRAWIDŁOWE POSTĘPOWANIE Z ŁADOWARKĄ DO AKUMULATORÓW

- To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i/lub odpowiedniego doświadczenia, chyba że będą one pracować pod nadzorem odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo osoby lub otrzymają od niej wskazówki, jak powinno być używane urządzenie.
- Trzymaj urządzenie z daleka od dzieci i zwierząt domowych. Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.
- **Do ładowania akumulatorów używaj wyłącznie dostarczonej ładowarki** Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
- **Przed każdym użycie sprawdzaj ładowarkę, jej kabel i wtyczkę; naprawy zlecaj tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Nie używaj uszkodzonej ładowarki i nie otwieraj jej sam.** Zapewni to bezpieczeństwo urządzenia.
- **Podłączaj ładowarkę tylko do gniazdka z zestykiem uziemiającym. Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej znajdującej się na ładowarce.** Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- **Przed rozłączeniem i połączeniem złączy między akumulatorem/narzędziem elektrycznym/ urządzeniem zawsze odłączaj ładowarkę od sieci.**
- **Utrzymuj urządzenie w czystości, nie wystawiaj go na działanie wilgoci i deszczu.** Nigdy nie używaj ładowarki na dworze. Zabrudzenie ładowarki i dostanie się wody do jej wnętrza zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Ładowarkę wolno stosować wyłącznie z oryginalnymi akumulatorami.** Ładowanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- **Unikaj mechanicznych uszkodzeń ładowarki.** Mogą one powodować wewnętrzne zwarcia
- **Ładowarki nie wolno używać na palnym podłożu (np. papier, tekstylia).** Niebezpieczeństwo pożaru wskutek nagrzania wywołanego ładowaniem.
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis albo osobę posiadającą podobne kwalifikacje - tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.

Przeznaczenie

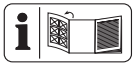
Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do cięcia i przycinania cienkich pędów w żywopłotach, krzewach i krzewach ozdobnych oraz do ścinania trawy przy krawędziach oraz na małych powierzchniach w strefach przydomowych.
To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.
W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Osoby młodociane poniżej 16 roku życia mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem.
Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.
Używanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnych miejscach jest zabronione.
Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Opis działania

Nożyce akumulatorowe do trawy i żywopłotu są urządzeniem łączonym z dwoma wymiennymi mechanizmami tnącymi.
Przy używaniu urządzenia jako przycinarki do krzewów jako mechanizm tnący jest stosowana dwustronna belka nożowa. Podczas cięcia zęby tnące noża poruszają się liniowo w tę i z powrotem w kierunku nieostrej płyty nożycowej.
Zęby chwytne mają ze względów bezpieczeństwa zaokrąglone boki i są ustawione w pozycjach przesuniętych względem siebie.
Przy używaniu urządzenia jako przycinarki do trawy jako mechanizm tnący jest stosowany nóż nożycowy z kilkoma zębami. Nóż ten porusza się w tę i z powrotem na również uzębionej płycie współpracującej, czego skutkiem jest ruch przypominający tnące nożyce. W celu umożliwienia wygodnej i szybkiej pracy nóż do trawy jest dodatkowo wyposażony w teleskopowy drążek do prowadzenia i rolki jezdne.
Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Przegląd



Rysunek ilustrujący najważniejsze elementy funkcyjne znajdziesz na rozkładanej stronie.

A

1 rękojeść urządzenia
2 włącznik-wyłącznik, urządzenie
3 blokada włączenia, urządzenie
4 wskaźnik ładowania baterii
5 kółka z osią, mocowanie zatrzaskowe
6 przycisk blokujący ruchomego
7 bateria mechanizmu nożycowego
8 wtyk ładowarki
9 otwór teleskopowego drążka do prowadzenia

10 osłona noża przycinarki do trawy
11 nóż przycinarki do trawy
12 nóż przycinarki do krzewów
13 osłona noża przycinarki do krzewów

14 rękojeść dodatkowa
15 blokada włączenia, trzonek teleskopowy
16 włącznik-wyłącznik, trzonek teleskopowy
17 rękojeść
18 śruba regulacji wysokości
19 przycisk zabezpieczający
20 teleskopowy dróżek do prowadzenia (dwuczęściowy)

21 ładowarka
22 wtyczka kabla ładowarki

Proces ładowania baterii

Nie narażać akumulatora na działania warunków ekstremalnych, takich jak ciepło czy uderzenia. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek wycieku roztworu elektrolitu! W przypadku kontaktu z elektrolitem spłukać wodą albo neutralizatorem i udać się do lekarza, jeżeli doszło do kontaktu z oczami itp.

Akumulator ładować tylko w suchych pomieszczeniach. Powierzchnię zewnętrzną akumulatora należy oczyścić i osuszyć przed podłączeniem ładowarki. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek porażenia prądem elektrycznym.

Ładować tylko załączoną w komplecie, oryginalną ładowarką. Pamiętać o tym, żeby nie ładować urządzenia ciągle przez czas dłuższy niż 8 godzin. Akumulator i urządzenie można uszkodzić, a przy dłuższym czasie ładowania niepotrzebnie zużywa się energię. W przypadku przeładowania użytkownik traci uprawnienia z tytułu gwarancji.

- Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator (czas ładowania 8 godzin). Nie ładować akumulatora wielokrotnie, raz za razem, przez krótki czas.
- Akumulator nowy albo nie używany przez dłuższy czas należy najpierw naładować, a swoją pełną wydajność uzyskuje dopiero po ok. 5 cyklach ładowania/rozładowania. Prawidłowo używany akumulator można ponownie ładować do 1000 razy.
- Długą żywotność akumulatora uzyskuje się, regularnie go obciążając. Jeżeli urządzenie pracuje zbyt wolno, należy naładować akumulator albo użyć innego, całkowicie naładowanego akumulatora. **Unikać pełnego rozładowania akumulatora. Głębokie rozładowania skracają żywotność akumulatora.**
- Znacznie krótszy czas pracy mimo pełnego naładowania świadczy o zużyciu akumulatora i konieczności jego wymiany. Stosować tylko oryginalny akumulator zamienny - można go nabyć za pośrednictwem naszego centrum serwisowego.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących wskazówek bezpieczeństwa, przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska.
- Uszkodzenia wynikłe z nieprawidłowego użytkowania nie są objęte gwarancją.

B

1. Połącz wtyczkę kabla ładowarki (22) z gniazdem ładowarki (8) w urządzeniu.
2. Podłącz ładowarkę (21) do gniazdka z zestykiem uziemiającym.
3. Dioda (4) świeci się czerwonym światłem tak długo, jak długo urządzenie jest połączone z siecią elektryczną. Zalecany czas ładowania wynosi 5-8 godzin.
4. Po zakończeniu ładowania wyjmij najpierw wtyczkę z gniazdka sieciowego, a następnie wtyczkę kabla ładowarki z urządzenia.

Montaż trzonka do prowadzenia

Teleskop jest dostarczany w dwóch częściach ze względu na rozmiary opakowania. Przy składaniu obie części blokują się w sobie wzajemnie i nie można ich ponownie oddzielić.

C

1. Wciśnij obie części teleskopu jedna w drugą (20, patrz mały rysunek).
   Uważaj, żeby nie zakleszczyć kabla.
2. Wsuń teleskopowy drążek do prowadzenia (20) do przewidzianego w tym celu otworu (9) w tylnej części urządzenia (1) tak, aby drążek zablokował się w otworze. Trzonka można używać w 8 położeniach (przesuniętych o 45°).
3. Ustaw wysokość drążka odpowiednio do swojej wysokości ciała przy pomocy śruby regulacji wysokości (18).
4. Teraz, po zwolnieniu blokady włączania-wyłączania (15), możesz włączać i wyłączać urządzenia przy pomocy rękojeści (17) teleskopowego drążka do prowadzenia (16).
5. Aby zdemontować drążek, przyciśnij przycisk zabezpieczający (19) i wyciągnij teleskopowy drążek do prowadzenia (20) z urządzenia.

Obsługa

Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

Włączanie i wyłączanie

A

1. Przed włączeniem urządzenia zdejmij osłonę noża (10/13).
2. Aby włączyć urządzenie, przesuń blokadę włączania-wyłączania (3) do przodu. Przy przesuniętej do przodu blokadzie naciśnij włącznik-wyłącznik (2), a następnie zwolnij blokadę. Urządzenie zaczyna pracować z najwyższą prędkością.
3. Aby wyłączyć urządzenie, zwolnij włącznik-wyłącznik (2).

Jeżeli używasz teleskopowego drążka do prowadzenia (20) tylko ty możesz włączać i wyłączać urządzenie na rękojeści drążka.

Po wyłączeniu urządzenia noże pracują jeszcze przez pewien czas. Zaczekaj, aż noże zatrzymają się całkowicie. Nie dotykaj poruszających się noży i nie próbuj ich zahamować. Niebezpieczeństwo zranienia!

Ogólne wskazówki dotyczące pracy

Przy przycinaniu uważaj, aby nóż nie trafił na żadne przedmioty, np. druty, części metalowe, kamienie itp. Może to spowodować uszkodzenie mechanizmu tnącego. Jeżeli nóż został zablokowany przez ciała obce, natychmiast wyłącz urządzenie.

- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy przycinarka do żywopłotów nie wykazuje widocznych braków, takich jak np. luźne, zu-żyte lub uszkodzone części. Sprawdzaj, czy śruby w belce nożowej są dobrze przykręcone.
- Używaj tylko ostrych noży – w ten sposób możesz skutecznie przycinać rośliny i oszczędzasz urządzenie i baterię.
- Podczas pracy nie obciążaj urządzenia tak mocno, żeby spowodować jego zatrzymanie.
- Przestrzegaj wskazówek dotyczących konserwacji i oczyszczania urządzenia.

Używanie urządzenia jako przycinarki do trawy

Montaż/demontaż kółek:

D

- Aby zamontować kółka (5), wsuń oś poprzeczną (23) do obu otworów (24) na dolnej stronie urządzenia i naciśnij je w dół. Zablokuje się ona w odpowiednich rowkach z lewej i prawej strony urządzenia.
-

Aby zdemontować kółka (5), naciśnij je kciukiem i palce wskazującym (jak klamerkę do bielizny) i wyjmij.

- **Obracanie urządzenia:** Naciśnij przycisk blokujący po prawej stronie mechanizmu noża przycinającego (A 6). Możesz teraz przechylać mechanizm nożycowy do góry i na dół.
- Przesuwaj urządzenie na nad ziemią na kółkach (A 5). Uzyskasz dzięki temu jednakową wysokość cięcia. Teleskopowy drążek do prowadzenia (A 20) ułatwia pracę.
- Trawę można najłatwiej przycinać, gdy jest ona sucha i niezbyt wysoka.

Używanie urządzenia jako przycinarki do krzewów

- Przesuwaj urządzenie równomiernie do przodu.
- Podwójna belka nożowa umożliwia przycinanie w obu kierunkach lub, przy pomocy ruchów wahadłowych, z jednej strony na drugą.

Wymiana noży

Przed rozpoczęciem wymiany noży (11/12) wyjmij z urządzenia baterię (7).

E

1. Przyciśnij oba szybkozłącza (25) baterii i wyciągnij baterię (7) z urządzenia.
2. Przesuń łącznik zabezpieczający (26) na dolnej stronie urządzenia w położenie „UNLOCK“ i unieś osłonę noża (27).
3. Zdejmij cały nóż (11/12).
4. Załóż nowy nóż. Nieruchoma płyta nożycowa (28) musi przy tym wskazywać do zewnątrz. Otwory noża pasują na sworznie w obudowie urządzenia.

- Zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie wkładu z pianką (30).
- Wskazówka: Jeżeli napęd noży (29) jest przekręcony, należy go obrócić ręką tak, by można było założyć noże (11/12).

5. Włóż osłonę noża (27) i przesuń łącznik zabezpieczający (26) w położenie „LOCK“.

6. Ponownie włóż baterię (7) do urządzenia.

Konserwacja i oczyszczanie

Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum Serwisowemu. Stosuj tylko oryginalne części. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń!

Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Substancje chemiczne mogą atakować wykonane z tworzywa sztucznego części urządzenia.

Przed rozpoczęciem konserwacji wyjmij z urządzenia baterię (E 7).

Przy obchodzeniu się z nożami noś (A 11/12) rękawice. Niebezpieczeństwo skaleczenia!

Regularnie wykonuj wymienione poniżej czynności konserwacyjne. Zapewni to długą, niezawodną pracę urządzenia.

- Sprawdzaj, czy osłony i elementy zabezpie-czające nie są uszkodzone i czy są one dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.
- Zawsze utrzymuj urządzenie w czystości. Po każdym użyciu starannie oczyszczaj nóż. Nacieraj nóż zmoczoną w oleju szmatką lub spryskuj do sprayem do pielęgnacji metalu.

Podczas czyszczenia ostrzy nożyc do trawników uważaj na kulkę.

- Lekkie szczerby na ostrzach możesz wyrównywać sam. W tym celu przeciągnij ostrza osełką do ostrzenia na mokro. Tylko ostre noże zapewniają skuteczne i dokładne przycinanie.
- Tępe, wygięte lub uszkodzone noże muszą być wymieniane. **Uwaga!** Stosuj tylko oryginalne części zamienne.

Nie odpowiadamy za szkody wywołane przez nasze urządzenia, jeżeli szkody te są spowodowane przez niefachową naprawę, stosowanie nieoryginalnych części zamiennych lub niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie.

Przechowywanie urządzenia

- Urządzenie z dostarczoną w komplecie osłoną noża przechowywać w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Przed dłuższym okresem składowania (np. przed sezonem zimowym) wyjąć akumulator z urządzenia i naładować go.
- Podczas dłuższego składowania sprawdzać co ok. 3 miesiące poziom naładowania akumulatora i w razie potrzeby doładować go.
- Podczas składowania unikać ekstremalnych mrozów bądź gorąca, aby akumulator nie stracił swojej pojemności.

Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 36-miesięcznej gwarancji.
- W razie wystąpienia uprawnionego roszczenia gwarancyjnego prosimy o kontakt telefoniczny z naszym Centrum Serwisowym (nr tel., nr telefaksu, email zobacz str. 105). Otrzymasz tu dalsze informacje na temat załatwiania reklamacji.
- Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji. Są to w szczególności: noży, baterii i koła przekładni.
- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących oczyszczania i konserwacji urządzenia.
- Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę. Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji naszemu Centrum Serwisowemu.
- Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy. Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.
- **Uwaga:** W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy użytkownik powinien dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego.

  Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Utylizacja i ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

Nie wyrzucaj akumulatorów do śmieci domowych, nie wrzucaj ich do ognia (niebezpieczeństwo wybuchu) ani wody. Uszkodzone akumulatory mogą być szkodliwe dla środowiska i Twojego zdrowia, jeżeli wydostaną się z nich trujące pary lub ciecze.

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingowym. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.
- Usuwaj tylko rozładowane akumulatory. Zalecamy zaklejenie biegunów taśmą w celu wyeliminowania niebezpieczeństwa zwarcia. Nie otwieraj akumulatora.
- Usuwaj akumulatory zgodnie z przepisami lokalnymi. Oddawaj akumulatory do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie zostanie zapewniona ich przepisowa utylizacja. Zwróć się po poradę do lo-

kalnego zakładu oczyszczania albo do naszego Centrum Serwisowego.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.
- Przekaż odcięte gałęzie do kompostowania, nie wyrzucaj ich do kontenera na śmieci.

Dane techniczne

Urządzenie
Napięcie silnika ..... 9,6 V⎓
Klasa zabezpieczenia III
Typ zabezpieczenia IPX0
Nóż przycinarki do trawy
Szerokość noża ..... 100 mm
Nóż przycinarki do krzewów
Długość noża ..... 200 mm
Odległość międzyzębowa ..... ok. 8 mm
Ciężar (bez ładowarki) ..... 1,32 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})..... 83 dB(A), K_{pA}=2,0 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (L_{wA})
gwarantowany ..... 86 dB(A)
zmierzony ..... 84,3 dB(A); K_{wA}=1,5 dB(A)
Wibracje ($a_{n)}$
na rękojeści.....3,27 m/s^2, K=1,5 m/s^2
Bateria blokowa (NiMH)
Napięcie znamionowe.....9,6 V ⎓ 1,3 Ah
Czas ładowania.....max. 5-8 h
Ładowarka SI-12045
Napięcie wejściowe/Input.....230 V~, 50 Hz
Znamionowy pobór prądu ..... 12 W
Napięcie wyjściowe/Output..... 12 V
Prąd ładowania ..... 450 mA
Moc wyjściowa ..... 5,4 VA
Klasa zabezpieczenia .....⧈ II
Typ zabezpieczenia IPX0

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.
Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.

⚠ Ostrzeżenie: Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia. Istnieje konieczność określenia i zastosowania środków ochrony użytkownika, opartych na ocenie ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania urządzenia (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu roboczego, na przykład okresy czasu, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone bądź jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).
Wartości akustyczne i prędkość wibracji zostały określone zgodnie z wymogami norm podanych w deklaracji producenta.
Zmiany techniczne i optyczne mogą być dokonywane bez zapowiedzi w ramach procedur rozwoju technicznego. Wszelkie wymiary, wskazówki i dane tej instrukcji obsługi są w związku z tym niewiążące.
W związku z tym wyklucza się wszelkie roszczenia prawne zgłaszane na podstawie tej instrukcji obsługi.

Części zamienne

Przy zakupie części zamiennych skorzystaj z podanego adresu serwisowego lub faksu serwisowego. Przy zamawianiu części koniecznie podaj przyporządkowany części numer zamówienia.

Zapasowa bateria 80001145
Ładowarka 80001051
Ostrze do nożyc do trawników...1370 0000
Ostrze do nożyc do krzewów.....1370 0020

W razie konieczności zamówienia dalszych części zamiennych numery można odczytać na rysunkach samorozwijających.

Kérjük, olvassa el az első üzembe helyezés előtt figyelmesen a használati utasítást. Őrizze meg jól az utasítást, és adja tovább minden következő felhasználónak, hogy az információk mindenkor kéznél legyenek.

Tartalom

Biztonsági tudnivalók 31
Jelek és képjelek..... 31
Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez 32
Speciális biztonsági utasítások 35
Rendeltetés 37
Működésleírás..... 38
Áttekintés 38
Töltésfolyamat 39
A teleszkópos szár felszerelése..... 39
Kezelés 40
Be- és kikapcsolás 40
Munkára vonatkozó általános tudnivalók..... 40
Alkalmazás fűnyíró ollóként 40
Alkalmazás bozótnyíró ollóként 41
A kések cseréje..... 41
Karbantartás és tisztítás..... 41
Tárolás..... 42
Garancia 42
Pótalkatrészek 43
Műszaki adatok..... 43
Eltávolítás és környezetvédelem 44
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása..... 101
Robbantott ábra..... 104
Grizzly Service-Center 105

Biztonsági tudnivalók

Szakszerűtlen használat esetén a készülék súlyos sérüléseket okozhat. A készülékkel történő munkavégzés előtt gondosan olvassa el a kezelési utasítást és a biztonsági tudnivalókat, és jól ismerkedjen meg minden kezelőelemmel.

Jelek és képjelek

Az útmutatóban található jelek

Veszélyre figyelmeztető jelek (a felkiáltójel helyett ki lehet fejteni a veszélyt) a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében.

Tilalmi jel (a felkiáltó jel helyett a tilalom magyarázata) a károk elhárítására vonatkozó adatokkal.

Utaló jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal.

A készüléken található képjelek

A vágószerszám késleltetve áll le!

Figyelmeztetés!

A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa végig a kezelési utasítást.

Soha ne használja a készüléket esőben, rossz időben, nedves környezetben vagy nedves sövényeken illetve gyepen.

L_{wa} hangteljesítményszint dB-ben van megadva.

Kedves Vásárló, első használat előtt az akkumulátort 8 órán keresztül töltse fel.

Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.

Az akkutöltőn található képjelek

A feltöltés előtt tanulmányozza a használati utasítást.

Az akkutöltő csak helyiségekben történő alkalmazásra alkalmas.

Védelmi osztály II

Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.

Biztonsági transzformátor

125°C

Védő hőmérsékletkorlátozás

Polaritás

Az akkun található képjelek

Ni-MH Ni-MH

Az akku károsanyagokat tartalmaz. A használt akkukat vigye használt elemek megfelelő gyűjtőhelyére. Ne dobja az akkut a háztartási hulladékok közé, tűzbe vagy vízbe.

Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.

Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez

FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) MUNKAHELYI BIZTONSÁG

a) **Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
c) **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

a) Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt. A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Megnő az áramütés veszélyének *kockázata, ha az Ön teste földelve van.*

c) Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani. Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.

d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzatból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

e) Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

f) Ha elkerülhetetlen egy elektromos szerszámgép nedves környezetben történő használata, alkalmazzon egy olyan hibaáramvédő kapcsolót, melynek kioldási árama 30 mA vagy alacsonyabb. Egy hibaáramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.

b) Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget. A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkori fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.

c) Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza. Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.

d) Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot. A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.

e) Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.

Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.

g) **Ha lehetőség van porszívó és porgyűjtő szerkezetek felszerelésére, győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és szabályszerűen kerülnek alkalmazásra.** Porelszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.

4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMGÉP ALKALMAZÁSA ÉS KEZELÉSE

a) **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.

c) **Húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból és/vagy vegye ki az akkut, mielőtt készülék-beállításokat végez, tartozékelemeket cserél vagy elrakja a készüléket.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.

d) **A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.

e) **Az elektromos szerszámgépeket ápolja gondosan. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszámgép működését.** A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.

f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.

g) **Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásoktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.

5) AKKUS KÉSZÜLÉKEK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA

a) **Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben töltse fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.

b) **Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő hasz-**

nálat céljára rendeltetett akkukat használja. Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.

c) **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.

d) **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni. Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is.** A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.

6) VEVŐSZOLGÁLAT

a) **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.

Speciális biztonsági utasítások

1) SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A SÖVÉNYVÁGÓ OLLÓHOZ

a) **Tartsa távol vágókéseket a testétől. Ne kísérelje meg járó kések mellett eltávolítani a levágott ágakat, vagy a vágandó anyagot visszatartani. A beszorult levágott ágakat csak kikapcsolt berendezésből vegye ki.**
Egy pillanatnyi figyelmetlenség a sövényvágó olló használata közben súlyos sérülésekhez vezethet.

b) **A sövényvágó ollót a markolatánál fogva leállt késekkel kell szállítani. A sövényvágó olló szállításakor vagy tárolásakor mindig húzza rá a védőburkolatot.**
A berendezés gondos használata csökkenti a kések okozta sérülésveszélyt.

c) **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt markolatánál, mert a vágókés rejtett áramvezetékekhez érhet.**
A vágókés feszültségvezető vezetékkel való érintkezése a készülék fém részeit feszültség alá helyezheti és az elektromos ütéshez vezethet.

2) SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK GYEPVÁGÓ OLLÓHOZ

a) A szerszámot nem arra tervezték, hogy korlátozott fizikai, szenzorikus vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket), vagy bárki tapasztalat és/vagy ismeret hiányában használja, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy tőle utasításokat kapnak arra nézve, hogyan kell használni a szerszámot.

b) A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani annak érdekében, hogy megbizonyosodjanak arról, nem játszanak-e a berendezéssel.

c) A berendezés használója viseli a másokon, vagy azok tulajdonán okozott károkért (anyagi károkért) a teljes felelősséget.

d) Ne használja a berendezést, ha mások, különös tekintettel gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben.

e) Munkavégzés közben mindig viseljen szemüveget és biztos lábbelit.

f) Csak nappali fényben vagy jó világítás mellett dolgozzon.

g) Csak akkor használja a berendezést, ha a kezei, lábai és minden más testrésze biztos távolságban vannak a berendezéstől.
h) Először mindig kapcsolja ki a gépet és vegye ki az akkumulátort (amennyiben van benne)
   - ha figyelmen kívül hagyná a berendezést
   - mielőtt kivenné a blokkolást
   - ellenőrző -, karbantartási vagy tisztító munkálatok előtt
   - ha idegen testhez ért
   - ha a berendezés elkezd furcsán vibrálni
i) Figyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a keze és a lába a vágóelemekkel.
j) Mindig győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílásokban ne legyen szennyeződés (amennyiben van rajta szellőzőnyílás).
k) Csak a gyártó által ajánlott alkatrészeket használja.
l) A berendezést gyermekektől távolkell tartani.

3) TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az Ön személyes biztonsága érdekében:

Viseljen megfelelő munkaruházatot, mint csúszásmentes talpú biztos lábbelit, robusztus, hosszú nadrágot, kesztyűt és egy védőszemüveget. Ne viseljen hosszú ruhát vagy ékszert, mert ezeket a mozgó részek befoghatják. Ne használja a berendezést, ha mezítláb lenne, vagy nyitott szandált viselne.

a) Ne használja a sövényvágó ollót esőben.
b) A sövényvágó olló használata során, kérjü, viseljen munkakesztyűt, védőszemüveget, biztos lábbelit és hosszú nadrágot.
c) A berendezést sövények vágására tervezték. Ne vágjon a berendezéssel kis ágakat, kemény fát vagy egyebet.
d) Ne kísérelje meg a blokkolt/beszorult levelet eltávolítani, mielőtt ki nem kapcsolná a gépet.
e) A munkavégzés előtt nézze át a sövényt olyan rejtett tárgyak után, mint pl. drótok stb. Tartsa mindig úgy a szerszámot, hogy egyik kezével szorosan fogja a markolatot.
f) Ne használja a berendezést gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Rövidzárlat esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.
g) A kések elhasználódását rendszeresen ellenőrizni kell és meg kell azokat éleztetni. A tompa kések túterhelik a gépet. Az abból eredő károk nem tartoznak a garancia körébe.
h) Ne kísérelje meg maga megjavitani a berendezést, kivéve, ha képzésben részesült. Minden olyan munkálatot, amelyet a jelen útmutatóban nem tűntetnek fel, csak a szervízközpontunk végezhet.

4) SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTORRAL MŰKÖDŐ BERENDEZÉSEKHEZ

a) Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva. Az akkuk bekapcsolt elektromos szerszámgépbe történő behelyezése balesetet okozhat.
b) Ne tegye ki az akkut hosszabb ideig erős napsugárzásnak és ne tegye őket fűtőtestekre. A hő károsítja az akkut és robbanásveszély áll fenn.

c) **A felmelegedett akkut töltés előtt hagyja lehűlni.**
d) **Ne nyissa fel az akkut és kerülje az akku mechanikus sérülését.** Fennáll a rövidzárlat veszélye és a légutakat izgató gőzök juthatnak ki. Gondoskodjon friss levegőről és panaszok esetén kérje orvos segítségét is.
e) **Válassza le a készüléket a hálózatról, ha kiveszi az akkut.**

5) AZ AKKUTÖLTŐ HELYES KEZELÉSE

- Ez az eszköz nem rendeltetett arra, hogy korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy utasításokat ad nekik az eszköz használatára vonatkozóan.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani annak érdekében, hogy meggyőződjenek arról, hogy nem játszanak a berendezéssel.
- **Az akku töltéséhez kizárólag a mellékelt akkutöltőt használja.** Tűz- és robbanásveszély áll fenn!
- **Az akkutöltőt, a kábelt és a dugót minden használat előtt ellenőrizze és javíttatásukhoz csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe. Ne használjon meghibásodott akkutöltőt és azt ne nyissa fel.** Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos marad.
- **Az akkutöltőt csak földelt dugaszoló aljzatra csatlakoztassa. Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen az akkutöltő típustábláján megadott adatokkal.** Fennáll az áramütés veszélye.
- **Válassza le az akkutöltőt a hálózatról, mielőtt az akkuhoz/ az elektromos szerszámgéphez/ a készülékhez az összeköttetéseket zárja vagy nyitja.**
- **Tartsa az akkutöltőt tisztán, valamint nedvességtől és esőtől távol. Soha ne használja az akkutöltőt a szabadban. A szennyeződések és a víz behatolása növelik az áramütés kockázatát.**
- **Az akkutöltő csak a hozzátartozó eredeti akkukkal üzemeltethető.** Az eltérő akkuk töltése sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- **Kerülje az akkutöltő mechanikus sérüléseit.** Ezek belső rövidzárlatokhoz vezethetnek.
- **Az akkutöltő nem működtethető éghető felületen (pl. papíron, textílián).** A töltés közben fellépő melegedés miatt tűzveszély áll fenn.
- Ha e készülék csatlakozó vezetéke megsérül, azt a veszélyeztetések elkerülése érdekében a gyártóval, annak vevőszolgálatával vagy egy hasonlóan szakképzett szakemberrel ki kell cseréltetni.

Rendeltetés

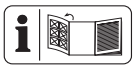
A készülék csak sövények, bokrok és díszcserjék vékony hajtásainak nyírásához és trimmeléséhez, valamint fű szegélyeken és kisebb felületeken történő vágásához rendeltetett házi területeken.
Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra.Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.
A készülék felnőttek általi használatra terveztetett. 16. életévüket betöltött fiatalkorúak a készüléket csak felügyelet mellett használhatják.
Jelen útmutatóban nem nyomatékkal

megengedett alkalmazásoktól eltérő minden egyéb használat a gép károsodását okozhatja, és komoly veszélyt jelenthet a kezelő számára.
A kezelő vagy a használó felelős az olyan balesetekért vagy károkért, melyeknek személyek vagy tulajdonuk van kitéve.
A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezelésből adódó károkért.

Működésleírás

Az akkumulátoros fű- és bozótnyíró olló egy kombinált készülék két cserélhető vágószerkezettel, melyek a rozsda elleni védelem érdekében műanyag bevonattal rendelkeznek.
Bozótnyíró ollóként történő alkalmazás esetén vágószerkezetként egy kétoldalú késtartó gerenda kerül alkalmazásra. A vágási művelet közben a vágókés vágófogai lineárisan ide-oda mozognak a nem élezett nyírólappal szemben. A fogótüskék biztonsági okokból oldalt le vannak kerekítve és eltolva kerültek elrendezésre, ezzel csökkentve a sérülések veszélyét.
Fűnyíró ollóként történő alkalmazás esetén vágószerkezetként egy több fogú nyírókés kerül alkalmazásra. Ez egy szintén fogazott ellenlemezen mozog ide-oda, melynek eredményeként ollószerű mozgás jön létre.
A kényelmes és gyors munkavégzés érdekében a fűnyíró olló emellett egy teleszkópos szárral és kerekekkel van felszerelve.
A kezelőelemek funkciójára vonatkozó tájékoztatót a lenti ismertetésben találhat.

Áttekintés



A legfontosabb funkcióelemek ábráját a kihajtható oldalon találhatja.

A

1 Készülékmarkolat
2 Be-/kikapcsoló, készülék
3 Bekapcsolási zár, készülék
4 Töltéskijelző (LED)
5 Tengelyes kerekek, pattintós rögzítés
6 Rögzítő gomb az elfordítható nyírókéshez
7 Akku
8 Töltőcsatlakozó
9 Nyílás a teleszkópos szárnak

10 Késvédő fűnyíró olló
11 Fűnyíró-kés
12 Bozótnyíró-kés
13 Késvédő bozótnyíró olló

14 Kiegészítő nyél
15 Bekapcsolási zár, teleszkópos szár
16 Be-/kikapcsoló, teleszkópos szár
17 Nyél
18 Magasságállító csavar
19 Biztosító gomb
20 Teleszkópos szár (kétrészes)

21 Akkutöltő
22 Töltőkábel dugója

Töltésfolyamat

Ne tegye ki az akkut olyan extrém körülményeknek, mint hőnek vagy ütésnek. Sérülésveszély áll fenn a kilépő elektrolit oldat! Érintkezés esetén öblítse le vízzel vagy neutralizátorral és keressen fel egy orvost, amennyiben a szemébe stb. került volna.

Csak száraz helyiségben töltse fel az akkut.
Az akku külső felületének tisztának és száraznak kell lennie, mielőtt csatlakoztatná a töltőre. Fennáll az áramütés okozta sérülésveszély.

Csak a mellékelt eredeti töltővel töltse fel. Figyeljen arra, hogy a berendezést ne töltse fel 8 óránál tovább megszakítás nélkül. Megrongálódhat az akku és a berendezés és hosszabb töltésidő esetén szükségtelen enregiát használ fel. Túltöltés esetén megszűnik a garanciaigény.

- Töltse fel az akkut az első használat előtt (töltésidő 8 óra). Az akkut ne töltse fel többször egymás után röviden.
- Egy új, vagy hosszabb ideig nem használt akkut először fel kell tölteni és csak kb. 5 feltöltési-/lemerülési ciklus után éri el a teljesítményét. Ha helyesen alkalmazza az akkut, akár 1000-szer fel lehet azt újra tölteni.
- Az akku hosszú élettartamát az akku rendszeres igénybevételével lehet elérni. Töltse utána az akkut , vagy helyezzen be egy új, teljesen feltöltött akkut, ha túl lassan működne a berendezés. **Kerülje el az akku teljes lemerülését. A mélykisülések lerövidítik az akku élettartamát.**
- Egy a feltöltés ellenére jelentősen lerövidült üzemidő azt jelzi, hogy az akku elhasználódott és azt ki kell cserélni. Csak eredeti pótakkut használjon, amelyet a Szerviz Központon keresztül szerezhet be.
- Minden esetben vegye figyelembe az érvényes biztonsági előírásokat és a környezetvédelemre vonatkozó utasításokat.
- Az olyan meghibásodások, amelyek a szakszerűtlen használatból adódnak, nem esnek a garancia hatásköre alá.

B

1. A töltőkábel dugóját (22) dugja be a készülék töltőcsatlakozójába (8).
2. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt (21) egy dugaszoló aljzatra.
3. A LED (4) addig világít pirosan, amíg a készülék áramhálózatra van csatlakoztatva. A javasolt töltési idő 5-8 óra.
4. A töltésfolyamat befejeztével először húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból, majd húzza ki a készülékből a töltőkábel dugóját.

A teleszkópos szár felszerelése

A teleszkópos nyél csomagolástechnikai okokból két részben kerül kiszállításra. Ha összedugjuk a cső két részét, azok egymásba ugranak és már nem szedhetők szét.

C

1. A teleszkóprúd két részét tolja egymásba (20, lásd a kis ábrán).

Ügyeljen arra, hogy a kábelt ne szorítsa be.

2. Beugrásig dugja be a teleszkópos szárat (20) a készülékmarkolat (1) hátoldalán található e célt szolgáló nyílásba (9). A szár 8 helyzetben (mindenkor 45 fokkal eltolva) helyezhető be. Kérjük, válassza ki az Önnek legjobban megfelelő beállítást.
3. A magasságállító csavar (18) segítségével testmagasságának megfelelően állítsa be a szár magasságát.
4. A készülék most a teleszkópos szár (20) markolatán a bekapcsolási zár (15) oldása után be- és kikapcsolható (16/17).
5. Szétszereléshez nyomja meg a biztosító gombot (19), majd húzza ki a készülékből a teleszkópos szárat (20).

Kezelés

Vegye figyelembe a zajvédelmet és a helyi előírásokat.

Be- és kikapcsolás

A

1. Bekapcsolás előtt vegye le a késvédőt (10/13).
2. Bekapcsoláshoz tolja előre a bekapcsolási zárat (3). Megnyomott állapotban működtesse a be-/kikapcsoló gombot (2), majd engedje el a bekapcsolási zárat. A készülék a legnagyobb sebességgel jár.
3. Kikapcsoláshoz engedje el be- és kikapcsoló gombot (2).

A teleszkópos szár (20) használata esetén a készülék **csak** a teleszkópos szár nyelén kapcsolható be és ki.

A készülék kikapcsolása után a kések még egy ideig tovább mozognak. Hagyja a késeket teljesen leállni. Ne érintse meg a mozgó késeket és ne fékezze le őket. Sérülésveszély!

Munkára vonatkozó általános tudnivalók

Vágásnál ügyeljen arra, hogy ne jussanak a késbe olyan tárgyak, mint drót, fémrészek, kövek, stb. Ez a vágószerkezet károsodását okozhatja. A kések szilárd tárgyak miatt bekövetkező blokkolása esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket.

- A készüléket minden használat előtt ellenőrizze nyilvánvaló sérülések, mint pl. kilazult, kopott vagy sérült alkotóelemek tekintetében. Ellenőrizze a késtartó gerendában lévő csavarok fix elhelyezkedését.
- A jó vágásteljesítmény elérése, valamint a készülék és az akku kímélése érdekében csak éles késeket használjon.
- Munka közben ne terhelje le a készüléket annyira, hogy az leálljon.
- Vegye figyelembe a készülék karbantartására és tisztítására vonatkozó tudnivalókat.

Alkalmazás fűnyíró ollóként

A kerekek felszerelése/leszerelése:

D

- A kerekek (5) felszereléséhez helyezze a kereszttengelyt (23) a berendezés alsó részén talál-

ható két felfogatásába (24) és nyomja le azokat. Az hallhatóan bekattan az arra kijelölt horonyba a berendezés bal és jobb oldalán.

-

A kerekek (5) leszereléséhez hüvelyk- és mutatóujjával (ruhacsipesz-fogás) nyomja szét a kerekeket, majd vegye le őket.

- **A készülék elfordítása:** Az olló késének jobb oldalán nyomja meg a rögzítőgombot (A 6). Most az ollóban lévő kést felfelé vagy lefelé fordíthatja.
- A készüléket a kerekein (A 5) tolja a földön. Ennek köszönhetően azonos vágásmagasságot kap. A teleszkópos szár (A 20) megkönnyíti a munkát.
- A fű akkor nyírható a legkönnyebben, ha száraz és nem túl magas.

Alkalmazás bozótnyíró ollóként

- Mozgassa a készüléket egyenletesen előre.
- A kétoldalú késtartó gerenda lehetővé teszi a nyírást mindkét irányba vagy ingamozgások révén egyik oldalról a másikra.

A kések cseréje

A kések (11/12) cseréje előtt vegye ki a készülékből az akkumulátort (7).

E

1. Nyomja meg az akkun (7) lévő két gyorsváltó szerkezetet (25), majd húzza ki a készülékből.
2. A készülék alsó részén tolja a biztosító kapcsolót (26) „UNLOCK“ állásba és vegye le a késfedőt (27).
3. Vegye ki a teljes kést (11/12).
4. Tegye be az új kést. A nem mozgó nyírólemeznek (28) eközben kifelé kell mutatnia. A késen lévő kimunkálások illenek a berendezés házán lévő csapokhoz.

- Figyeljen arra, hogy a habszivacsbetétet (30) helyesen tegyék be.
- Tudnivaló: Ha a késhajtás (29) el lenne fordulva, kézzel addig kell fordítani, míg a kések behelyezhetőek lesznek.

5. Tegye be a késfedőt (27) és tolja a biztosító kapcsolót (26) „LOCK“ állásba.
6. Az akkut (7) tegye vissza a készülékbe

Karbantartás és tisztítás

Valamennyi, jelen útmutatóban nem ismertetett munkát csak szerviz-központunk hajthat végre. Csak eredeti alkatrészeket használjon.
Sérülésveszély áll fenn!

A készülék karbantartása előtt vegye ki a készülékből az akkut (E 7).

Ne használjon tisztító- vagy oldószereket. Helyrehozhatatlanul károsíthatják a készüléket. A vegyi szubsztanciák megtámadhatják a készülék műanyagból készült alkotóelemeit.

A kések (A 11/12) kezelése során viseljen kesztyűket. Vágási sérülések okozta sérülésveszély áll fenn.

Következő karbantartási és tisztítási munkákat rendszeresen el kell végezni. Ezzel szavatolt a hosszú és megbízható használat:

- Ellenőrizze a fedőket és védőszerkezeteket sérülések és megfelelő elhelyezkedés szempontjából. Szükség esetén cserélje ki őket.
- Mindig tartsa a készüléket tisztán. A kést minden használat után alaposan tisztogassa meg. Dörzsölje le egy olajos ronggyal vagy fújja be fémápoló sprayvel.

A fűnyíró kés tisztítása során ügyeljen a gömbre.

- A vágóéleken lévő kisebb csorbákat Ön is kisimíthatja. Ehhez egy lehúzókővel húzza le a vágóéleket. Csak éles késekkel érhető el jó vágásteljesítmény.
- A tompa, elhajlott vagy sérült késeket ki kell cserélni. **Figyelem!** Csak eredeti alkatrészeket alkalmazzon.

Nem vállalunk felelősséget a készülékeink által okozott károkért, ha azok szakszerűtlen javításból vagy nem eredeti alkatrészek alkalmazásából, illetve nem rendeltetésszerű használatból erednek.

Tárolás

- A készüléket az együtt szállított késvédőben szárazon és gyermekektől távol kell tárolni.
- Egy hosszabb tárolás (pl. áttelelés) előtt vegye ki a készülékből az akkut és töltse azt fel.
- Hosszabb tárolási fázis során kb. 3 havonta ellenőrizze az akku töltésszintjét és szükség esetén töltse azt fel újra.
- A tárolás során kerülje rendkívüli hideget vagy forróságot, hogy az akku ne veszítsen a teljesítményéből.

Garancia

- A készülékre 36 hónap garanciát vállalunk.
- Egy jogos garanciaigény esetén, kérjük, lépjen kapcsolatba a Szervíz központunkkal (telefonsz., faxsz., Email-címet lásd az 105 oldalon). Ott további információkat talál a reklamáció kezeléséről.
- A természetes kopásra, túlterhelésre vagy szakszerűtlen kezelésre visszavezethető károk kizártak a garancia hatálya alól. Bizonyos alkotóelemek normális kopásnak vannak kitéve és kizártak a garancia hatálya alól. Ide tartoznak a kések, az akku és a hajtómű-kerék, amennyiben a reklamáció nem anyaghibára vezethető vissza.
- A garanciális teljesítések előfeltételét képezi emellett a tisztításra és karbantartásra vonatkozó tudnivalók betartása.
- Az anyag- vagy gyártási hibákból eredő károkat csereszállítmány vagy javítás révén díjmentesen elhárítjuk. Ennek előfeltétele, hogy a készüléket összeszerelt állapotban, a vásárlást és garanciát igazoló bizonylattal együtt

visszavigyék szerviz-központunknak.
- A garancia hatálya alá nem eső javításokat fizetség ellenében szerviz-központunkkal végeztetheti el. Szerviz-központunk szívesen készít Önnek költségajánlatot.
  Csak olyan készülékek ügyintézését áll módunkban elvégezni, melyek kellően becsomagolva és bérmentesítve érkeznek be hozzánk.
- **Figyelem:** Kérjük, hogy a készüléket reklamációs vagy garanciális esetben megtisztítva és a meghibásodásra utaló információkkal küldje be szerviz-címünkre.
  Nem bérmentesítve - terjedelmes áruként, expressz vagy egyéb különleges küldeményként - beküldött készülékeket nem áll módunkban átvenni.
- A beküldött hibás berendezés eltávolításáról ingyenesen gondoskodunk.

Pótalkatrészek

A következő pótalkatrészeket megrendelheti Grizzly szerviz-központunkon keresztül. Megrendelése esetén kérjük, adja meg a gép típusát és a pótalkatrész számát.

Pótakku.....80001145
Pót akkutöltő..... 80001051
Fűnyíró-kés 10 cm..... 13700000
Bozótnyíró-kés 20 cm..... 13700020

Amennyiben további alkatrészekre van szüksége, az alkatrész számát a robbantott ábrán találja meg.

Műszaki adatok

Készülék
Motorfeszültség ..... 9,6 V⎓
Védelmi osztály III
Védelmi mód.....IPX0
Fűnyíró-kés
  Késszélesség ..... 100 mm
Bozótnyíró-kés
  Késhossz ..... 200 mm
  Fogtávolság.....ca. 8 mm
Tömeg (töltő nélkül).....1,32 kg
Hangnyomásszint
  (L_{pA}).....83 dB(A), K_{pA}=2,0 dB(A)
Hangteljesítményszint (L_{wA})
  garantált ..... 86 dB(A)
  mért.....84,3 dB(A); K_{wA}=1,5 dB(A)
Vibrálás ($a_{n)}$
  a nyélen.....3,27 m/s^2, K=1,5 m/s^2

Akkublokk (NiMH)
Névleges feszültség .....9,6 V ⎓ 1,3 Ah
Töltési ..... max. 5-8 h

Akkutöltő.....SI-12045
Bemeneti feszültség/Input ..230 V~, 50 Hz
Névleges felvétel ..... 12 W
Kimeneti feszültség/Output..... 12 V
Töltőáram ..... 450 mA
Kimeneti teljesítmény ..... 5,4 VA
Védelmi osztály ..... ⧈ II
Védelmi mód.....IPX0

A megadott lengésemissziós értéket egy szabvány vizsgálati módszerrel mérték és egy elektromos szerszám másikkal való összehasonlításához lehet használni.
A megadott lengésemissziós értéket a kitettség bevezető becsléséhez is fel lehet használni.

Figyelmeztetés:
A lengésemissziós érték az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, attól függően, hogyan használják az elektromos szerszámot.

A kezelő védelme érdekében meg kell határozni azon biztonsági intézkedéseket, amelyek a tényleges használati feltételek melletti kitettség becslésén alapulnak (ennek során az üzemi ciklus valamennyi részét figyelembe kell venni, például azokat az időszakokat is, amelyekben az elektromos szerszámot kikapcsolták, és azokat, amelyekben ugyan azt bekapcsolták, de terhelés nélkül fut).

A zaj- és rezgési értékek megállapítása a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványok és rendelkezések alapján történt.
A termékfejlesztés folytán fenntartjuk magunknak a műszaki módosítások és a külső megjelenés változtatásának előzetes értesítés nélküli jogát. Ezért a jelen kezelési utasításban megadott minden méret, tudnivaló és adat szavatosság nélkül adatik. A kezelési utasítás alapján támasztott jogi igények ezért nem érvényesíthetők.

Eltávolítás és környezetvédelem

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.

Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.

Ni-MH Ni-MH

Nie wyrzucaj akumulatorów do śmieci domowych, nie wrzucaj ich do ognia (niebezpieczeństwo wybuchu) ani wody. Uszkodzone akumulatory mogą być szkodliwe dla środowiska i Twojego zdrowia, jeżeli wydostaną się z nich trujące pary lub ciecze.

- A készüléket adja le egy hulladékhasznosító szervnél. Az alkalmazott, műanyagból és fémből készült alkotóelemek fajtánként különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Kérdezze ezzel kapcsolatban szervizközpontunkat.
- Usuwaj tylko rozładowane akumulatory. Zalecamy zaklejenie biegunów taśmą w celu wyeliminowania niebezpieczeństwa zwarcia. Nie otwieraj akumulatora.
- Usuwaj akumulatory zgodnie z przepisami lokalnymi. Oddawaj akumulatory do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie zostanie zapewniona ich przepisowa utylizacja. Zwróć się po poradę do lokalnego zakładu oczyszczania albo do naszego Centrum Serwisowego.
- A beküldött hibás berendezés eltávolításáról ingyenesen gondoskodunk.
- Przekaż odcięte gałęzie do kompostowania, nie wyrzucaj ich do kontenera na śmieci.

Prosimo, da si pred prvo uporabo pozorno preberete navodila za uporabo, da se izognete nepravilni uporabi. Navodila si dobro shranite in jih posredujte vsakemu sledečemu uporabniku, tako da so informacije vedno na voljo.

Kazalo

Varnostni napotki 45
Slikovni znaki 45
Splošni varnostni predpisi za električna orodja..... 46
Posebna varnostna opozorila 48
Namen uporabe 51
Opis delovanja..... 51
Pregled 51
Postopek polnjenja..... 52
Montaža teleskopskega ročaja..... 53
Rokovanje 53
Vklop in Izklop..... 53
Splošni delovni napotki 53
Uporaba kot škarje za travo..... 54
Uporaba kot škarje za grmovje 54
Zamenjava rezil..... 54
Vzdrževanje in čiščenje 54
Shranjevanje 55
Garancija 55
Nadomestni deli..... 56
Tehnični podatki 56
Odstranitev/varstvo okolja 57
Garancijski list 59
Prevod originalne izjave o skladnosti CE..... 102
Risba naprave v razstavljenem stanju..... 104
Grizzly Service-Center 105

Varnostni napotki

Ta naprava lahko v primeru nepravilne uporabe povzroči resne poškodbe. Preden jo začnete uporabljati, si skrbno preberite navodila za uporabo in se dobro seznanite z vsemi upravljalnimi deli.

Slikovni znaki

Simboli v navodilih za uporabo

Opozorilni simboli (namesto narekovaja je lahko navedena nevarnost) z napotki za preprečevanje poškodb in materialne škode.

Simbol za obveznost (namesto klicaja je podana zapoved) z navedbami za preprečevanje škode.

Obvestilni simbol z informacijami za boljše rokovanje z napravo.

Slikovni znaki na napravi

Rezalno orodje se še premika.

Opozorilo!

Pred prvim zagonom skrbno preberite navodila za uporabo.

Naprave ne uporabljajte v dežju, slabem vremenu, v vlažnem okolju ali na mokrih živih mejah ter zelenicah.

Navedba nivoja zvočne moči L_{wa} v dB.

SI

Spoštovana stranka, pred prvo uporabo akumulator polnite 8 ur.

Električne naprave ne spadajo v hišne smeti.

Slikovni znaki na polnilniku

Pred polnjenjem preberite navodila za uporabo.

Polnilnik je primeren samo za uporabo v prostorih.

Razred zaščite II

Električne naprave ne spadajo v hišne smeti.

Varnostni transformator

125°C

Zaščitna omejitev temperature

Polarnost

Slikovni znaki na baterijah

Ni-MH Ni-MH

Akumulatorska baterija vsebuje škodljive snovi. Izrabljene baterije oddajte na zbirališču starih baterij. Baterij ne odvrzite v hišne smeti, ogenj ali vodo.

Električne naprave ne spadajo v hišne smeti.

Splošni varnostni predpisi za električna orodja

OPOZORILO! Preberite vsa varnostva opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.
Pojem „električno orodje", uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

a) Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.

b) Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.

c) Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju. Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST

a) Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica

zmanjšujeta nevarnost električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.

c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.

d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.

e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek, ki je primeren za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.

f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo okvarnega toka.** Uporaba zaščitnega stikala okvarnega toka zmanjša tveganje električnega udara.

3) VARNOST OSEB

a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.

b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremob)in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignete ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.**
Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.

c) **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.

d) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.

e) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.

4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM

a) **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.

b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) **Pred nastavljanjem naprave, zame-**

njavo pribora ali odlaganjem naprave vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice. Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.

d) **Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) **Električno orodje skrbno vzdržujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.

f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

g) **Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.

5) SKRBNO RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI ORODJI IN NJIHOVA UPORABA

a) **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.

b) **Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.

c) **Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.

d) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo. Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.

6) SERVIS

a) **Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

Posebna varnostna opozorila

1) POSEBNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO

a) **Rezila ne približujte delom telesa. Pri delujočem orodju ne poskušajte odstraniti vej in med delom ne držite vej. Veje, ki so se zagozdile, lahko odstranite samo, ko je orodje izključeno.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo ima lahko za posledico resne telesne poškodbe

b) **Škarje za živo mejo prenašajte samo, ko je rezilo zaustavljeno, tako da jih**

držite za ročaj. Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo nanje vedno nataknite zaščitni pokrov. Če z orodjem ravnate skrbno, zmanjšate nevarnost poškodb z rezilom.

c) **Električno orodje držite le za izolirane prijemalne površine, saj lahko rezilo pride v stik s skritimi električnimi vodi.** Ob stiku rezila z vodom pod napetostjo lahko napetost preide na druge kovinske dele orodja in povzroči električni udar.

2) POSEBNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ŠKARJE ZA TRAVO

a) Orodja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi in duševnimi sposobnostmi oz. osebe, ki za uporabo nimajo dovolj znanja in/ali izkušenj, razen v primeru, da jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali jim posreduje navodila za uporabo orodja.
b) Otroke nadzorujte, da se ne bodo igrali z napravo.
c) Uporabnik je odgovoren za nezgode ali poškodbe drugih ljudi ali njihove lastnine.
d) Orodja nikoli ne uporabljajte, če so v bližini druge osebe, predvsem otroci in živali.
e) Pri delu vedno nosite zaščito za oči in odporne delovne čevlje.
f) Delajte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni osvetlitvi.
g) Orodje vključite le, ko so roke, stopala in vsi drugi deli telesa na varni razdalji od orodja.
h) Vedno najprej izključite orodje in odstranite akumulatorsko baterijo (če je to primerno)
   - če pustite orodje brez nadzora
   - preden odstranjujete blokade
   - pred preverjanjem, čiščenjem ali vzdrževalnimi deli
   - ko ste naleteli na oviro
   - vedno, ko začne orodje vibrirati na nenavaden način
i) Pazite, da si z rezalnimi elementi ne poškodujete rok in stopal.
j) Vedno zagotovite, da so prezračevalne odprtine čiste (če obstajajo)
k) Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.
l) Orodje hranite izven dosega otrok.

3) NADALJNJA VARNOSTNA OPOZORILA

Za svojo osebno varnost: Nosite primerno delovno obleko, kot so trdna obutev z nedrsečim podplatom, robustne dolge hlače, rokavice in zaščitna očala. Ne nosite dolgih oblačil ali nakita, ker jih lahko zagrabijo premikajoči se deli orodja. Orodja ne uporabljajte, če ste bosi ali obuti v natikače.

a) Škarij za živo mejo ne uporabljajte v dežju.
b) Med uporabo škarij za živo mejo nosite delovne rokavice, zaščitna očala, odporne čevlje in dolge hlače.
c) Orodje je namenjeno rezanju žive meje. Z orodjem ne režite vej, trdega lesa ali drugega.
d) Blokiranega/ukleščenega lista ne poskušajte sprostiti, dokler ne izključite orodja.
e) Pred delom živo mejo preglejte glede skritih predmetov, npr. žice itn. Orodje vedno držite tako, da roka trdno oklepa ročaj.
f) Orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin ali plinov. V primeru kratkega stika obstaja nevarnost požara in eksplozije.

g) Rezila redno preverjajte glede obrabe in jih dajte v brušenje. Topa rezila obremenjujejo orodje. Garancija ne krije poškodb, ki izvirajo iz tega.
h) Orodja ne poskušajte popraviti, razen če ste za to ustrezno usposobljeni. Vsa dela, ki niso navedena v teh navodilih za uporabo, lahko opravi izključno naš servisni center.

4) POSEBNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATORSKA ORODJA

a) Pred vstavljanjem akumulatorske baterije se prepričajte, ali je orodje izklopljeno. Namestitev akumulatorske baterije v vklopljeno električno orodje lahko povzroči nesrečo.
b) Akumulatorske baterije/električnega orodja/naprave ne izpostavljajte močnim sončnim in ne odlagajte na grelne naprave. Akumulatorska baterija je občutljiva na vročino in obstaja nevarnost eksplozije.
c) Pred polnjenjem počakajte, da se segreta akumulatorska baterija ohladi.
d) Akumulatorske baterije ne odpirajte in jo zaščitite pred mehanskimi poškodbami. Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajanja hlapov, ki dražijo dihala. Poskrbite za dotok svežega zraka in v primeru težav poiščite zdravniško pomoč.
e) Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, odklopite orodje z električnega omrežja.

5) PRAVILNA UPORABA POLNILNIKA AKUMULATORSKIH BATERIJ

- Orodja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi in duhovnimi sposobnostmi oz. osebe, ki za uporabo nimajo dovolj znanja in/ali izkušenj, razen v primeru, da jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali jim posreduje navodila za uporabo orodja.
- Otroke nadzorujte, da se ne bodo igrali z orodjem.
- **Za polnjenje akumulatorske baterije uporabljajte izključno priloženi polnilnik.** Obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič. Popravlja jih lahko samo usposobljeno strokovno osebje in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli. Poškodovanega polnilnika ne uporabljajte in ga ne odpirajte.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba orodja.
- **Polnilnik priklopite le na vtičnico z ozemljitvijo. Bodite pozorni, da omrežna napetost ustreza podatkom na tipski ploščici na polnilniku.** Sicer obstaja nevarnost električnega udara.
- **Polnilnik izklopite iz omrežja preden začnete polniti ali ko končate s polnjenjem akumulatorske baterije/električnega orodja/naprave.**
- **Polnilnik zavarujte pred umazanijo, vlago in dežjem.** Polnilnika nikoli ne uporabljajte na prostem. Umazanija in vdor vode povečujeta tveganje električnega udara.
- **Polnilnik lahko uporabljate le s pripadajočimi originalnimi akumulatorskimi baterijami.** Polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- **Preprečite mehanske poškodbe polnilnika.** Povzročijo lahko kratek stik v notranjosti aparata.
- **Polnilnika ne uporabljajte na gorljivi podlagi (npr. papirju, blagu).** Zaradi segrevanja med polnjenjem obstaja nevarnost požara.

- Če se poškoduje priključni kabel tega orodja, naj ga zaradi varnostnih razlogov zamenja proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno ustrezno usposobljen strokovnjak.

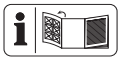
Namen uporabe

Naprava je namenjena samo rezanju in obrezovanju tankih poganjkov pri živi meji, grmovju in okrasnih grmovjih ter košnji trave ob robovih ter na manjših površinah okoli hiše.
To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene.
V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije.
Napravo lahko uporabljajo odrasle osebe.
Mladostniki nad 16 let lahko uporabljajo napravo le pod nadzorom.
Vsaka druga vrsta uporabe, ki v teh navodilih za uporabo ni izrecno dovoljena, lahko privede do poškodb naprave in predstavlja resno nevarnost za uporabnika.
Uporabnik je odgovoren za poškodbe drugih oseb in povzročeno materialno škodo.
Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe naprave.

Opis delovanja

Škarje za travo in grmičevje na baterije so kombinirana naprava z dvema zamenljivima rezalnima pripravama.
Pri uporabi kot škarje za grmovje se kot rezalna priprava uporabi dvostransko rezilo.
Pri rezanju se zobci rezila pomikajo linearno sem in tja po nebrušeni strižni plošči.
Prijemalni zobci so iz varnostnih razlogov ob strani zaobljeni in nameščeni z zamikom, da se zmanjša nevarnost poškodb.
Pri uporabi kot škarje za travo se kot rezalna priprava uporabi rezilo z večimi zobci.
To se premika sem in tja po ravno tako nazobčani nasprotni plošči, rezultat je učinek rezanja s škarjami.
Za udobno in hitro delo so škarje za travo opremljene še s teleskopskim ročajem in kolesi.
Opise delovanja upravljalnih delov najdete spodaj.

Pregled



Sliko s prikazom najpomembnejših funkcijskih delov naprave najdete na pregibni strani.

A

1 Ročaj naprave
2 Stikalo za Vklop/Izklop, naprava
3 Zapora vklopa, naprava
4 Prikaz polnjenja (LED)
5 Kolesi z osjo, spenjalna pritrditev
6 Zaskočni gumb za pomično rezilo
7 Baterija
8 Vtičnica za polnjenje
9 Odprtina za teleskopski ročaj

10 Zaščita rezila škarij za travo
11 Rezilo škarij za travo
12 Rezilo škarij za grmovje
13 Zaščita rezila škarij za grmovje

14 Dodatni ročaj
15 Zapora vklopa, teleskopski ročaj
16 Stikalo za Vklop/Izklop, teleskopski ročaj
17 Ročaj
18 Vijak za nastavitev višine
19 Varovalni gumb
20 Teleskopski ročaj (dvodelen)

21 Polnilnik akumulatorjev
22 Vtič kabla polnilnika

Postopek polnjenja

Akumulatorske baterije ne izpostavljanje ekstremnim razmeram, kot so vročina in udarci. Nevarnost poškodb zaradi iztekajoče elektrolitske raztopine! Če pride tekočina v oči ali v stik s kožo, jo takoj sperite z vodo ali nevtralizirajte z nevtralizatorjem ter poiščite zdravniško pomoč.

Akumulatorsko baterijo polnite samo v suhih prostorih. Preden priključite polnilnik, se prepričajte, da so zunanje površine akumulatorske baterije čiste in suhe. Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.

Baterijo polnite samo s priloženim originalnim polnilnikom. Orodja neprekinjeno ne polnite več kot 8 ur. Akumulatorska baterija ali orodje se lahko poškodujeta, poleg tega pa pri daljšem času polnjenja po nepotrebnem porabljate energijo. Če akumulatorsko baterijo prekomerno napolnite, niste upravičeni do uveljavljanja garancije.

- Pred prvo uporabo napolnite akumulatorsko baterijo (čas polnjenja znaša 8 ur). Akumulatorske baterije ne polnite večkrat zapored po malo.
- Novo akumulatorsko baterijo ali akumulatorsko baterijo, ki dlje časa ni bila v uporabi, je treba najprej napolniti in šele po pribl. 5 ciklih polnjenja in praznjenja doseže svojo polno zmogljivost. Če akumulatorsko baterijo pravilno uporabljate, jo lahko napolnite do 1000-krat.
- Dolgo življenjsko dobo akumulatorske baterije dosežete tako, da jo redno uporabljate. Če orodje deluje prepočasi, akumulatorsko baterijo napolnite ali vstavite novo, povsem napolnjeno akumulatorsko baterijo. Preprečite, da bi se akumulatorska baterija povsem izpraznila. **Če se akumulatorska baterija povsem izprazni, se skrajša njena življenjska doba.**
- Bistveno krajši čas delovanja, čeprav ste baterijo napolnili, je znak, da je akumulatorska baterija iztrošena in da jo je treba zamenjati. Uporabljajte samo originalne nadomestne akumulatorske baterije, ki jih lahko naročite prek servisnega centra.
- V vsakem primeru upoštevajte vsa veljavna varnostna navodila ter predpise in nasvete za varovanje okolja.
- Garancija ne velja za okvare, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe.

B

1. Vtič kabla polnilnika (22) povežite z vtičnico za polnjenje naprave (8).
2. Polnilnik (21) priključite na vtičnico.
3. LED lučka (4) sveti rdeče tako dolgo, dokler je naprava povezana z električnim omrežjem. Priporočeni čas polnjenja znaša 5-8 ur.
4. Po končanem postopku polnjenja najprej vtič potegnite iz vtičnice in potem vtič kabla polnilnika potegnite iz naprave.

Montaža teleskopskega ročaja

Teleskopski ročaj je zaradi lažjega zlaganja v embalažo dobavljen v dveh delih. Pri sestavljanju se dela zaskočita eden v drugega in ju ni več mogoče razstaviti.

C
1. Sestavite oba dela teleskopskega ročaja (20, glejte manjšo sliko).
   Pazite, da ne ukleščite kabla.
2. Teleskopski ročaj (20) do zaskočitve vtaknite v zato predvideno odprtino (9) na hrbtni strani ročaja naprave (1). Ročaj lahko namestite v 8 položajih (vsakokrat zamaknjen za 45°). Izberite nastavitev, ki vam najbolje odgovarja.
3. Višino teleskopskega ročaja (20) nastavite primerno svoji telesni višini s pomočjo vijaka za nastavitev višine (18).
4. Napravo lahko po sprostitvi zapore vklopa (15) vklopite in izklopite (16,17) na teleskopskem ročaju (20).
5. Za demontažo pritisnite varovalni gumb (19) in teleskopski ročaj (20) potegnite iz naprave.

Rokovanje

Upoštevajte zaščito pred hrupom in lokalne predpise.

Vklop in Izklop

A
1. Pred vklopom snemite zaščito rezila (10/13).
2. Za vklop zaporo vklopa (3) potisnite naprej. Zaporo držite pritisnjeno in sprožite stikalo za Vklop/Izklop (2) ter potem zaporo vklopa spustite. Naprava deluje z najvišjo hitrostjo.
3. Za izklop stikalo za Vklop/Izklop (2) spustite.

Pri uporabi teleskopskega ročaja (20) napravo lahko vklopite in izklopite samo na teleskopskem ročaju.

Po izklopu naprave se rezila še nekaj časa premikajo naprej. Počakajte, da se rezila v celoti ustavijo. Premikajočih se rezil se ne dotikajte in jih ne zavirajte. Nevarnost poškodbe!

Splošni delovni napotki

Pri rezanju pazite, da v rezilo ne zaidejo nobeni predmeti, kot na primer žica, kovinski deli, kamni itd. To lahko privede do poškodb rezalne priprave. V primeru blokade rezil zaradi trdnih predmetov napravo takoj izklopite.

- Napravo pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjkljivosti, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Preverite trdno prileganje vijakov v dvostranskem rezilu.
- Uporabljajte samo ostra rezila, da dosežete dobro rezalno zmogljivost in obvarujete napravo in akumulator.
- Naprave med delom ne obremenjujte tako zelo, da obmiruje.
- Upoštevajte napotke za vzdrževanje in čiščenje naprave.

Uporaba kot škarje za travo

Montaža/demontaža koles:

D

- Za montažo koles (5) vstavite prečno os (23) v obe ležišči (24) na spodnji strani orodja in jo potisnite navzdol. Slišno se bo zaskočila v predvidene utore na levi in desni strani orodja.
-

Za demontažo koles kolesi (5) s palcem in kazalcem potisnite narazen (prijem kot pri kljukici za perilo) in kolesi snemite.

- **Obračanje orodja:** Pritisnite aretirni gumb (A 6).na desni strani rezila. Rezilo sedaj lahko pomikate navzgor in navzdol.
- Napravo na kolesih (A 5) potiskajte po tleh. Tako boste dobili enakomerno višino reza. Teleskopski ročaj (A 20) za prevažanje vam delo olajša.
- Travo najlažje kosite, ko je suha in ne previsoka.

Uporaba kot škarje za grmovje

- Napravo enakomerno premikajte naprej.
- Dvostransko rezilo omogoča rez v obe smeri ali iz ene smeri v drugo s pomočjo nihalnih gibov.

Zamenjava rezil

Baterijo (7) vzemite iz naprave, preden rezilo (11/12) zamenjate.

E

1. Pritisnite obe hitri zapori (25) na akumulatorju (7) in ga potegnite iz naprave.
2. Varovalno stikalo (26) na spodnji strani naprave potisnite v položaj „UNLOCK“ in pokrov rezila (27) dvignite.
3. Snemite celotno rezilo (11/12).
4. Namestite novo rezilo. Nepremična strižna plošča (28) pri tem mora kazati nazven.
   Reže na rezilu se ujemajo z zatiči v ohišju orodja.

- Prepričajte se, da je penasti vložek (30) pravilno vstavljen.
- Napotek: Če je pogon rezil (29) zasukan, ga ročno obračajte tako dolgo, da rezilo (11/12) lahko namestite.

5. Pokrov rezila (27) vstavite in varovalno stikalo (26) potisnite v položaj „LOCK“.
6. Baterijo (7) ponovno vstavite v napravo.

Vzdrževanje in čiščenje

Izvajanje del, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne dele. Nevarnost poškodb!

Akumulator (E 7) vzemite iz naprave, preden začnete z vzdrževalnimi deli.

Ne uporabljajte čistil oz. topil. Z njimi napravo lahko dokončno poškodujete. Kemične snovi lahko načnejo dele naprave iz umetnih snovi.

Pri delu z rezili (A 11/12) nosite rokavice. Nevarnost ureznin.

Naslednja vzdrževalna in čistilna dela izvajajte redno. Tako je zagotovljena dolgotrajna in zanesljiva uporaba:

- Pokritja in zaščitne priprave preverite glede poškodb in pravilnega prileganja. Po potrebi jih zamenjajte.
- Napravo zmeraj ohranjajte čisto. Po vsaki uporabi rezila skrbno očistite. Odrgnite jih z naoljeno krpo ali pa jih napršite z negovalnim sprejem za kovine.

Pri čiščenju rezila škarij za travo bodite pozorni na kroglico.

- Rahle razpoke na rezilih lahko zgladite sami. V ta namen rezila obrusite z brusnim kamnom. Samo ostra rezila pomenijo dobro rezalno zmogljivost.
- Topa, upognjena ali poškodovana rezila je treba zamenjati.
  Pozor! Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Za škodo, ki jo povzročijo naše naprave, ne odgovarjamo, če je nastala zaradi nestrokovnih popravil ali uporabe neoriginalnih delov oz. zaradi nepredvidene uporabe naprave.

Shranjevanje

- Orodje shranjujte na suhem mestu v priloženi zaščiti za rezilo ter izven dosega otrok.
- Preden orodje shranite za dlje časa (npr. čez zimo), odstranite akumulatorsko baterijo in jo povsem napolnite.
- Če akumulatorsko baterijo shranite za dlje časa, približno na tri mesece preverjajte napolnjenost in jo po potrebi dodatno napolnite.
- Izogibajte se ekstremnemu mrazu ali vročini pri shranjevanju, da akumulatorska baterija ne izgubi svoje moči.

Garancija

1. S tem garancijskim listom jamčimo Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od dneva nabave.
3. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
4. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
5. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

6. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
7. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za dobo, ki je minimalno zahtevana s strani zakonodaje.
8. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
9. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

Nadomestni deli

Za naknaden nakup nadomestnih delov se obrnite na navedeni naslov servisa. Pri naročilu obvezno navedite številko naročila.

Baterija 8000 1145
Polnilnik 8000 1051
Rezilo škarij za travo 1370 0000
Rezilo škarij za grmičevje..... 1370 0020

Če potrebujete dodatne nadomestne dele, so številke delov navedene na eksplozijski risbi.

Tehnični podatki

Naprava
Napetost motorja .....9,6 V⎓
Razred zaščite..... III
Vrsta zaščite IPX0
Rezilo škarij za travo
Širina rezila ..... 100 mm
Rezilo škarij za grmovje
Dolžina rezila ..... 200 mm
Razmik med zobmi.....ca. 8 mm
Teža (brez polnilnika).....1,32 kg
Raven zvočnega tlaka
(L_{pA}).....83 dB(A), K_{pA}=2,0 dB(A)
Raven zvočne moči (L_{wA})
zajamčena..... 86 dB(A)
izmerjena.....84,3 dB(A); K_{wA}=1,5 dB(A)
Vibracije ročaja a_n ....3,27 m/s^2, K=1,5 m/s^2

Baterijski blok (NiMH)
Nazivna napetost.....9,6 V ⎓ 1,3 Ah
Čas polnjenja..... maks. 5-8 ur

Polnilnik baterij.....SI-12045
Vhodna napetost/Input .....230 V~, 50 Hz
Nazivna moč..... 12 W
Izhodna napetost/Output ..... 12 V
Tok polnitve..... 450 mA
Izhodna moč..... 5,4 VA
Razred zaščite..... ⧈ II
Vrsta zaščite IPX0

Navedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij.
Navedeno vrednost vibracij je prav tako možno uporabiti za oceno izpostavljenosti uporabnika.

Opozorilo:
Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja. Določiti je treba varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki so odvisni od ocene izpostavljenosti med dejansko uporabo (pri tem je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno, in čas, ko je vključeno, vendar deluje brez obremenitve).

Vrednosti hrupa in vibriranja so bile določene v skladu s standardi in določili imenovanimi v Izjavi o skladnosti.
Tehnične in optične spremembe v okviru nadaljnjega razvoja se lahko izvedejo nenapovedano. Za navedbe dimenzij, napotkov in podatkov v teh navodilih za uporabo zato ne jamčimo. Pravni zahtevki v skladu s temi navodili za uporabo torej niso veljavni.

Odstranitev/varstvo okolja

Odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja ter orodje, akumulatorsko baterijo, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno reciklažo.

Električne naprave ne spadajo v hišne smeti.

Ni-MH Ni-MH

Akumulatorskih baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, v ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane akumulatorske baterije lahko škodujejo okolju in zdravju, če se iz njih sproščajo strupeni hlapi ali iztekajo strupene tekočine.

- Napravo oddajte na zbirališču za predelavo odpadkov. Uporabljeni deli iz umetnih snovi ter kovin se lahko ločijo po vrstah in oddajo v reciklažni postopek. V zvezi s tem vprašajte naš servisni center.
- Odstranite izpraznjene akumulatorske baterije. Priporočamo, da pola prelepite z lepilnim trakom in tako preprečite kratek stik. Akumulatorske baterije ne odpirajte.
- Akumulatorske baterije odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Akumulatorske baterije oddajte na zbirno mesto starih baterij, kjer jih bodo okolju prijazno reciklirali. Več informacij dobite pri svojem lokalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov ali našem servisnem centru.
- Odsluženo orodje, ki nam ga pošljete, odstranimo brezplačno.
- Odrezane veje dajte v kompostiranje in jih ne odvrzite v smetnjak.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG, Am Gewerbepark 2, 64823 Groß-Umstadt

Servis:
Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota
Tel.: 02 522 1 666

Garancijski list

---

1. S tem garancijskim listom jamčimo Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od dneva nabave.
3. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
4. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
5. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
6. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
7. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za dobo, ki je minimalno zahtevana s strani zakonodaje.
8. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
9. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

Prodajalec:
Lidl d.o.o.k.d., Žeje pri Komendi 100, SI-1218 Komenda

Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšími uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.

Obsah

Bezpečnostní pokyny 61
Grafické značky 61
Všeobecné bezpečnostní pokyny: elektrické nástroje 62
Speciální bezpečnostní pokyny 64
Účel použití 67
Popis funkce 67
Přehled 67
Postup při nabíjení 68
Montáž teleskopické násady 68
Obsluha 69
Zapínání a vypínání 69
Všeobecné pracovní pokyny 69
Použití jako nůžky na trávu 69
Použití jako nůžky na keře 70
Výměna nožů 70
Údržba a čištění 70
Skladování 71
Záruka 71
Náhradní díly 71
Technické údaje 72
Likvidace a ochrana životního prostředí 72
Překlad originálního prohlášení o shodě CE 102
Rozvinutý výkres 104
Grizzly Service-Center 105

Bezpečnostní pokyny

Tento přístroj může při nesprávném použití způsobit vážná poranění. Dříve než začnete s přístrojem pracovat, přečtěte si pečlivě návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dobře se seznamte se všemi obslužnými díly.

Grafické značky

Symboly v návodu

Výstražné značky (místo vykřičníku zde může být popis nebezpečí) s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.

Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.

Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Grafické značky na přístroji

Přístroj dobíhá.

Varování!

Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

Přístroj nepoužívejte v dešti, při špatných povětrnostních podmínkách, ve vlhkém prostředí nebo na mokrých živých plotech nebo trávnících.

Údaj o hladině hluku L_{wa} v dB

CZ

Vážený zákazník, před prvním použitím je potřebné nechat akumulátor nabít po dobu 8 hodin.

Přístroje nepatří do domovního odpadu.

Grafické značky na nabíječce

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze.

Před nabitím si přečtěte návod na obsluhu.

Třída ochrany II

Přístroje nepatří do domovního odpadu.

Bezpečnostní transformátor

125°C

Ochranné omezení teploty

Pólování

Grafické značky na akumulátoru

Ni-MH Ni-MH

Akumulátor obsahuje jedovaté látky. Použité akumulátory odevzdejte do sběrného střediska starých baterií. Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu, do ohně nebo do vody.

Přístroje nepatří do domovního odpadu.

Všeobecné bezpečnostní pokyny: elektrické nástroje

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucnost.
Pojem „elektrický nástroj" používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVIŠTĚ

a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné

zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.

b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.

c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.

d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.

f) **Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu.** Používání ochranného vypínače chybového proudu snižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPEČNOST OSOB

a) **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a usťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.

b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.

c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.

d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.

f) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.

g) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.

4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE

a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.

b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.

c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky předtím, než provedete nastavování na nástroji, než vyměníte části příslušenství anebo než nástroj odložíte.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.

d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.

e) **Ošetřujte pečlivě tento elektrický nástroj. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a neváznou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.

f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekno u a lépe se vedou.

g) **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat. Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.

5) PEČLIVÉ ZACHÁZENÍ S AKUMULÁTOROVÝMI NÁSTROJI A JEJICH POUŽÍVÁNÍ

a) **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.

b) **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.

c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.

d) **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídavně vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniknutá tekutina může vést k podráždění pokožky anebo k popáleninám.

6) SERVIS

a) **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

Speciální bezpečnostní pokyny

1) SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT

a) **Udržujte bezpečnou vzdálenost od řezacího nože. Nepokoušejte se odstraňovat řezivo ani přidržovat řezaný materiál, pokud je nůž v chodu. Dojde-li k zaklesnutí např. větve, odstraňujte jej pouze tehdy, pokud je přístroj vypnutý.** I drobná nepozornost

při používání nůžek může vést k těžkým poraněním.

b) Nůžky na živý plot noste pouze za rukojeť, nůž musí být v takovém případě v nečinný. Při přepravě nebo uschování nůžek vždy nasaďte ochranný kryt. Pečlivé zacházení s přístrojem snižuje nebezpečí poranění nožem.

c) Držte tento elektrický nástroj za izolované povrchy rukojetě, jelikož se kráječka může dostat do styku se skrytými vodiči proudu. Kontakt kráječky s vedením pod napětím, může uvést kovové díly nástroje do stavu pod napětím a tímto přivodit elektrický úder.

2) SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NŮŽKY NA TRÁVU

a) Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez dostatečných zkušeností a/nebo dostatečných vědomostí, pokud na ně nedohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud neobdrželi instrukce jak přístroj používat.
b) Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si nehrají s přístrojem.
c) Uživatel přístroje je plně odpovědný za nehody a škody na jiných osobách a na jejich majetku (věcné škody).
d) Přístroj nepoužívejte, pokud jsou poblíž jiné osoby, zejména děti nebo zvířata.
e) Při práci si vždy chraňte zrak a noste pevnou pracovní obuv.
f) Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
g) Přístroj zapněte pouze tehdy, jestliže jsou ruce, nohy a jiné části těla v bezpečné vzdálenosti od přístroje.
h) Přístroj vypínejte a akumulátor odstraňujte (pokud připadá v úvahu) vždy tehdy,
   - jestliže ponecháváte přístroj bez dozoru
   - než odstraníte blokace
   - než začnete provádět kontrolu, údržbu nebo čištění
   - jestliže jste se dotkli cizího tělesa
   - kdykoliv stroj začne nezvykle vibrovat
i) Dávejte pozor, abyste si neporanili ruce a nohy řezacími prvky.
j) Vždy zajistěte, aby byly větrací otvory bez nečistot (pokud připadají v úvahu).
k) Používejte pouze takové náhradní díly, které doporučuje výrobce.
l) Přístroj skladujte mimo dosah dětí.

3) DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pro vaši osobní bezpečnost: Noste vhodný pracovní oděv, jako je pevná obuv s neklouzavou podrážkou, silné, dlouhé kalhoty, rukavice a ochranné brýle. Nenoste dlouhý oděv ani šperky, protože by je mohly zachytit za pohybující se části. Přístroj nepoužívejte, jestliže chodíte bosí nebo nosíte otevřené sandály.

a) Nůžky na živý plot nepoužívejte při dešti.
b) Během používání nůžek noste pracovní rukavice, ochranné brýle, pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
c) Přístroj je určen pro stříhání živých plotů. Pomocí přístroje nestříhejte větve, tvrdé dřevo a podobně.
d) Nepokoušejte se uvolnit zablokovaný/zaseknutý list, dokud přístroj nevypnete.
e) Před prací prohlédněte živý plot, zda se v něm neukrývají objekty, např. dráty atd. Přístroj držte vždy tak, aby jedna ruka pevně obepínala rukojeť.
f) Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětli-

vých kapalin nebo plynů. V případě zkratu hrozí nebezpečí požáru a exploze.

g) Nože je nutno pravidelně kontrolovat, zda nejsou opotřebovány, a nechat je přebrousit. Tupé nože přetěžují stroj. Z toho vzniklé škody nepodléhají záruce.

h) Nepokoušejte se přístroj sami opravit, pokud k tomu nemáte patřičné školení. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodě, může provádět pouze naše servisní středisko.

4) SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVÉ PŘÍSTROJE

a) Zajistěte to, že je nástroj vypnutý předtím, než do něj vložíte akumulátor. Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.

b) Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa. Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.

c) Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vystydnout.

d) Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru. Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékařskou pomoc.

e) Odpojte nástroj od sítě, když se akumulátor z něj vybere.

5) SPRÁVNÉ ZACHÁZENÍ S NABÍJECÍM PŘÍSTROJEM PRO AKUMULÁTORY

- Tento nástroj není určen na to, aby byl používaný osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými anebo duševními schopnostmi anebo osobami s nedostatkem zkušeností a/anebo znalostí; ledaže jsou pod dohledem anebo dostávají pokyny ohledně používání tohoto nástroje skrze osobu, která je za jejich bezpečnost zodpovědná.
- Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si nehrají s přístrojem.
- **Pro nabíjení akumulátoru používejte výlučně spolu dodaný nabíjecí přístroj.** Existuje nebezpečí požáru a exploze.
- **Zkontrolujte před každým použitím nabíjecí přístroj, kabel a zástrčku a nechte je opravovat kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Nepoužívejte defektní nabíjecí přístroj a sami ho neotvírejte.** Tímto je zabezpečené to, že zůstane zachovaná bezpečnost nástroje.
- **Připojujte nabíjecí přístroj pouze na zásuvku s uzemněním. Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údajem na typovém štítku nabíjecího přístroje.** Existuje nebezpečí elektrického úderu.
- **Odpojte nabíjecí přístroj od sítě předtím, než se uzavřou anebo rozpojí spojení k akumulátoru/ elektrickému nástroji/ přístroji.**
- **Udržujte nabíjecí přístroj čistý a vzdáleně od vlhkosti a deště. Nikdy nepoužívejte nabíjecí přístroj na volném prostranství.** Skrz zašpinění a vniknutí vody, se zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Tento nabíjecí přístroj se smí provozovat pouze s příslušnými originálními akumulátory.** Nabíjení jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- **Vyvarujte se mechanickým poškozením nabíjecího přístroje.** Tyto mohou vést k vnitřním krátkým spojením.

- **Nabíjecí přístroj se nesmí provozovat na hořlavém podkladu (např. papír, textilie).** Existuje nebezpečí požáru kvůli zahřívání, které se vytváří při nabíjení.
- Je-li přípojné vedení tohoto nástroje poškozené, musí být skrze výrobce anebo jeho servisní službu zákazníkům anebo podobně kvalifikovanou osobou nahrazené, aby se vyvarovalo ohrožením.

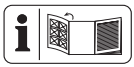
Účel použití

Přístroj je určený pouze ke stříhání a zkracování tenkých větviček u živých plotů, křovin a ozdobných keřů a ke stříhání trávy u hran a na malých plochách pro domácí použití.
Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.
Přístroj je určený k používání dospělými osobami. Mladiství starší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem.
Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a představovat vážné nebezpečí pro uživatele.
Obsluha nebo uživatel jsou odpovědni za případné úrazy nebo škody způsobené třetím osobám nebo na jejich majetku.
Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybnou obsluhou.

Popis funkce

Elektrické nůžky na trávník a keře je kombinovaný přístroj se dvěma vyměnitelnými řezacími zařízeními.
Při použití nůžek na keře se jako řezací zařízení použije oboustranný nosník nože. Při stříhání se řezací zuby nože pohybují lineárně sem a tam proti nenabroušené desce nůžek.
Zuby jsou z bezpečnostních důvodů na stranách zaobleny a umístěny vzájemně přesazeně, aby se snížilo nebezpečí poranění.
Při použití jako nůžky na trávu se jako řezací zařízení použije vsazený nůž s větším počtem zubů. Tento nůž se pohybuje sem a tam na rovněž ozubené protilehlé desce, výsledkem je nůžkovitý pohyb. Pro pohodlnou a rychlou práci jsou nůžky na trávu navíc vybavené teleskopickou násadou a kolečky. Popis funkce obslužných dílů se nachází níže.

Přehled



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů najdete an rozkládací straně.

A

1 Rukojeť přístroje
2 Zapínač/vypínač, přístroj
3 Blokování zapnutí, přístroj
4 Indikace nabíjení (LED)
5 Kola s nápravou, klipové upevnění
6 Aretační tlačítko pro otočný postřihovací nůž
7 Akumulátor
8 Nabíjecí pouzdro
9 Otvor pro teleskopickou násadu
10 Ochrana nože nůžek na trávu
11 Nůž nůžek na trávu
12 Nůž nůžek na keře
13 Ochrana nože nůžek na keře
14 Dodatečná rukojeť
15 Blokování zapnutí, teleskopická násada
16 Zapínač/vypínač, teleskopická násada
17 Rukojeť
18 Šroub pro regulaci výšky
19 Pojistný spínač
20 Teleskopická násadal (dvoudílný)
21 Nabíječka
22 Zástrčka kabelu k nabíječce

Postup při nabíjení

Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, jako jsou teplo a nárazy. Hrozí nebezpečí poranění vytékajícím elektrolytem! Při kontaktu opláchněte postiženou část vodou nebo neutralizačním prostředkem a vyhledejte lékaře, pokud došlo ke kontaktu s očima atd.

Akumulátor nabíjejte jen v suchých prostorách.
Než jej připojíte k nabíječce, musí být vnější plocha akumulátoru čistá a suchá.
Hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.

Nabíjení provádějte jen přiloženou originální nabíječkou. Dbejte, aby nebyl přístroj bez přerušení nabíjen déle než 8 hodin. Mohlo by dojít k poškození akumulátoru a přístroje a při delší době nabíjení spotřebujete zbytečné množství energie. V případě přebití zaniká nárok na záruku.

- Akumulátor před prvním použitím nabijte (doba nabíjení 8 hodin). Akumulátor nenabíjejte několikrát krátce po sobě.
- Nový nebo delší čas nepoužívaný akumulátor musí být nejdříve nabit a svého plného výkonu dosáhne až asi po 5 cyklech nabití/vybití. Budete-li akumulátor správně používat, můžete jej opětovně nabít až 1000krát.
- Dlouhé životnosti akumulátoru dosáhnete jeho pravidelným zatěžováním. Akumulátor dobijte nebo použijte jiný, plně nabitý akumulátor, jestliže přístroj běží příliš pomalu. Zabraňte úplnému vybití akumulátoru. **Hluboká vybití zkracují životnost akumulátoru.**
- Výrazně kratší doba provozu i přes nabití signalizuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí být vyměněn. Použijte jen originální náhradní akumulátor, který si můžete obstarat v servisním středisku.
- V každém případě dodržujte platné bezpečnostní pokyny a ustanovení a pokyny k ochraně životního prostředí.
- Závad, které vyplývají z neodborné manipulace, se záruka netýká.

B

1. Konektor nabíjecího kabelu (22) zasuňte do zásuvky nabíječky umístěné na přístroji (8).
2. Adaptér nabíječky (21) zasuňte do el. zásuvky.
3. Červená kontrolka LED (4) svítí tak dlouho, dokud je přístroj připojený k elektrické síti. Doporučená doba nabíjení činí 5-8 hodin.
4. Po ukončení nabíjení vytáhněte nejdříve zástrčku ze zásuvky a konektor nabíjecího kabelu vytáhněte z přístroje.

Montáž teleskopické násady

Teleskopická násada se z důvodu balení dodává ve dvou částech. Při jejich zastrčení do sebe obě části zaskočí a již se nedají opět od sebe oddělit.

C

1. Zastrčte obě části teleskopické násady do sebe (20, viz malý obrázek). **Dbejte na to, aby se kabel nepřiskřípnul.**
2. Zasuňte teleskopickou násadu (20) tak, aby zaskočila, do příslušného otvoru (9) na zadní

straně rukojeti přístroje (1). Násada se smí používat v 8 polohách (přesazená vždy o 45°). Zvolte prosím nastavení, které vám bude nejlépe vyhovovat.

3. Pomocí šroubu pro regulaci výšky (18) nastavte výšku násady (20) tak, aby odpovídala výšce vaší postavy.
4. Přístroj se nyní může zapínat a vypínat (17) na rukojeti teleskopické (20) násady po uvolnění blokování zapnutí (15).
5. Při demontáži stiskněte pojistný spínač (19) a vytáhněte teleskopickou násadu (20) z přístroje.

Obsluha

Dodržte pokyny k ochraně před hlukem a místní předpisy.

Zapínání a vypínání

A

1. Před zapnutím sejměte ochranu nože (10/13).
2. Při zapínání posuňte blokování zapnutí (3) dopředu. Ve stlačeném stavu stiskněte zapínač/vypínač (2) a poté uvolněte blokování zapnutí. Přístroj běží s maximální rychlostí.
3. Při vypínání uvolněte zapínač/vypínač (2).

Při použití teleskopické násady (20) můžete přístroj zapínat a vypínat jen na rukojeti teleskopické násady.

Po vypnutí přístroje se nože ještě nějakou dobu pohybují. Nechejte nože zcela zastavit. Nedotýkejte se pohybujících se nožů a nebrzděte je. Nebezpečí zranění!

Všeobecné pracovní pokyny

Při stříhání dbejte na to, aby se do nože nedostaly žádné předměty jako drát, kovové díly, kamení atd. Může to vést k poškození řezacího zařízení. Při blokování nožů pevnými předměty přístroj ihned vypněte.

- Zkontrolujte přístroj před každým použitím, zda se u něj nevyskytují evidentní vady jako volné, opotřebované nebo poškozené díly. Zkontrolujte, zda šrouby v nosníku nože pevně sedí.
- Používejte jen ostré nože, aby se dosáhl dobrý řezný výkon a aby se šetřil přístroj i akumulátory.
- Nezatěžujte přístroj během práce tak, že dojde k jeho zastavení.
- Věnujte pozornost pokynům k údržbě a čištění přístroje.

Použití jako nůžky na trávu

Kola namontovat/demontovat:

D

- Pro montáž kol (5) nasaďte příčnou osu (23) do obou úchytů (24) na spodní straně přístroje a stlačte je dolů. Osa slyšitelně zaklapne do určených drážek na levé a pravé straně přístroje.
-

Za účelem demontáže koleček (5) odtlačte kolečka palcem a ukazovákem od sebe (uchopit jako kolíček na prádlo) a kolečka sejměte.

- **Otáčet nástroj:** Stiskněte aretační tlačítko (A 6) na pravé straně nože. Nyní můžete nůž natočit směrem nahoru i dolů.
- Přístroj posouvejte na kolečkách

(A 5). po zemi. Dosáhnete tak rovnoměrné výšky střihu. Teleskopická vodicí tyč (A 20) Vám ulehčí práci.
- Tráva se dá nejlépe stříhat tehdy, když je suchá a ne příliš vysoká.

Použití jako nůžky na keře

- Pohybujte přístrojem rovnoměrně dopředu.
- Dvoustranný nosník nože umožňuje stříhání v obou směrech nebo kyvným pohybem z jedné strany na druhou.

Výměna nožů

Před výměnou nožů (11/12) vyjměte akumulátor (7) z přístroje.

E
1. Stiskněte oba rychlouzávěry (25) u akumulátoru a vytáhněte akumulátor (7) z přístroje.
2. Posuňte pojistný spínač (26) na spodní straně přístroje do polohy „UNLOCK“ a sejměte kryt nože (27).
3. Odstraňte kompletní nůž (11/12).
4. Nasaďte nový nůž. Nepohyblivá deska nůžek (28) musí přitom ukazovat směrem ven. Výřezy na noži lícují s kolíky v tělese přístroje.

- Dbejte na to, aby byla pěnová vložka (30) vložená správně.
- Upozornění: Jestliže bude pohon nože (29) překroucený, musí se ručně otočit tak, aby bylo možné nasadit nože (11/12).

5. Umístěte kryt nože (27) a umístěte pojistný spínač (26) do polohy „LOCK“.
6. Akumulátor (7) opět vložte do přístroje.

Údržba a čištění

Práce, které nejsou popsané v tomto návodu, nechejte provést naším servisním střediskem. Používejte jen originální díly. Hrozí nebezpečí úrazu!

Nepoužívejte čisticí prostředky, popř. rozpouštědla. Mohli byste tím přístroj neopravitelně poškodit. Chemické substance mohou napadnout díly přístroje z umělé hmoty.

Dříve než budete provádět údržbu přístroje, vyjměte akumulátor (E 7) z přístroje.

Při manipulaci s noži (A 11/12) noste rukavice.
Hrozí nebezpečí pořezání.

Pravidelně provádějte následující údržbářské práce a čištění. Tím se zaručí dlouhé a spolehlivé používání:
- Zkontrolujte, zda nejsou kryty a ochranná zařízení poškozené a zda správně sedí. Případně je vyměňte.
- Přístroj udržujte stále čistý. Po každém použití nůž pečlivě vyčistěte. Otřete ho hadříkem napuštěným olejem nebo ho nastříkejte sprejem určeným k péči o kovy.

Při čištění nože nůžek na trávník dbejte na kuličku.

- Lehké zuby u ostří můžete vyhladit sami. Ostří obtáhněte olejovým brous-

kem. Pouze ostré nože zaručují dobrý výkon při stříhání.
- Tupé, ohnuté nebo poškozené nože se musí vyměnit. **Pozor!** Používejte pouze originální náhradní díly.

Neručíme za škody vyvolané našimi přístroji, pokud budou způsobeny neodbornou opravou nebo použitím neoriginálních dílů, popř. použitím, které nebude v souladu s určením.

Skladování

- Přístroj uchovávejte v dodané ochraně nože, v suchu a mimo dosah dětí.
- Před delším skladováním akumulátor vyjměte (např. přes zimu) z přístroje a nabijte ho.
- Během delšího skladování každé 3 měsíce zkontrolujte stav nabití akumulátoru a podle potřeby jej dobijte.
- Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo horku, aby akumulátor neztratil svůj výkon.

Záruka

- Na tento přístroj poskytujeme záruku 36 měsíců.
- V případě oprávněného nároku na záruku se prosím spojte s naším servisním střediskem (tel. č., fax č., e-mailová adresa viz strana 105). Zde získáte další informace o vyřízení reklamace.
- Škody, které byly způsobeny přirozeným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny. Určité konstrukční části podléhají jejich běžnému opotřebení a jsou proto ze záruky vyloučeny. Patří k nim především: Nože, akumulátor a převodové kolo.
- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodrženy pokyny pro čištění a údržbu.
- Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou.
  Předpokladem je, že se přístroj vrátí našemu servisnímu středisku nerozebraný a s dokladem o koupi a záruce .
- Opravy, které nepodléhají záruce, můžete nechat provést za úhradu v našem servisním středisku. Naše servisní středisko Vám ochotně vypracuje předběžný rozpočet nákladů.
  Můžeme se zabývat pouze přístrojmi, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.
- **Pozor**: V případě reklamace anebo servisu zašlete prosím Váš přístroj na naši servisní adresu vyčištěný a s upozorněním na poruchu.
  Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zaslané přístroje nebudou přijaty.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Náhradní díly

Při dokupování náhradních dílů se obraťte prosím na uvedené servisní adresy. Při objednání uveďte prosím bezpodmínečně objednací číslo.

Náhradní akumulátor.....8000 1145
Nabíječka..... 8000 1051
Nůž nůžek na trávník 10 cm.... 1370 0000
Nůž nůžek na keře 20 cm..... 1370 0020

V případě potřeby dalších náhradních dílů najdete čísla dílů v rozkresu.

CZ

Technické údaje

Přístroj

Napětí motoru ..... 9,6 V⎓
Třída ochrany III
Druh ochrany IPX0
Nůž nůžek na trávu
Šířka nože ..... 100 mm
Nůž nůžek na keře
Délka nože ..... 200 mm
Mezera ozubení ..... ca. 8 mm
Hmotnost (bez nabíječky) ..... 1,32 kg
Hladina akustického tlaku
(L_{pA}) ..... 83 dB(A), K_{pA}=2,0 dB(A)
Úroveň akustického výkonu (L_{wA})
zaručená ..... 86 dB(A)
měřená ..... 84,3 dB(A); K_{wA}=1,5 dB(A)
Vibrace ($a_{n)}$
na rukojeti ..... 3,27 m/s^2, K=1,5 m/s^2

Akumulátor (NiMH)

Jmenovité napětí ..... 9,6 V ⎓ 1,3 Ah
Doba nabíjení ..... max. 5-8 h

Nabíječka SI-12045
Vstupní napětí/Input ..... 230 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon ..... 12 W
Výstupní napětí/Output ..... 12 V
Nabíjecí proud ..... 450 mA
Výstupní výkon ..... 5,4 VA
Třída ochrany ..... ⧈ II
Druh ochrany IPX0

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.
Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.

Výstraha: Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.

Existuje nutnost stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, spočívající v odhadnutí přerušení funkce za podmínek skutečného používání (přitom je třeba zohlednit všechny podíly provozního cyklu, například doby, v nichž je elektrické nářadí vypnuté, a doby, v nichž je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Hodnoty u hluku a vibrace byly stanoveny podle norem a ustanovení uvedených v prohlášení o shodě.
V průběhu dalšího vývoje se mohou bez oznámení provést technické a optické změny. Všechny rozměry, pokyny a údaje uvedené v tomto návodu k obsluze jsou proto bez záruky. Právní nároky, které budou vzneseny na základě návodu k obsluze, proto nemohou být uplatněny.

Likvidace a ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z nástroje a přiveďte nástroj, akumulátor, příslušenství a obal k recyklaci odpovídající životnímu prostředí.

Přístroje nepatří do domovního odpadu.

Ni-MH Ni-MH

Nevyhazujte akumulátory do domácího odpadu, do ohně (nebezpečí exploze) anebo do vody. Poškozené akumulátory mohou škodit životnímu prostředí a Vašemu zdraví, když uniknou jedovaté páry anebo tekutiny.

- Přístroj odevzdejte do střediska recyklace odpadů. Použité umělohmotné a kovové díly se mohou roztřídit podle druhů a tak se mohou recyklovat. Informujte se v našem servisním středisku.
- Akumulátory zlikvidujte ve vybitém stavu. Pro ochranu před zkratem doporučujeme zakrýt póly lepenkou. Neotvírejte akumulátor.
- Zlikvidujte akumulátory podle místních předpisů. Odevzdejte akumulátory ve sběrně pro staré baterie, kde se přivedou k recyklaci s ohledem na životní prostředí. Zeptejte se ohledně tohoto svého místního likvidátora odpadů anebo v našem servisním středisku.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.
- Přivádějte odříznuté větve ke kompostování a nezahazujte je do kontejneru na odpadky.

SK

Pre Vašu bezpečnosť ako i pre bezpečnosť iných osôb si pred prvým uvedením do prevádzky, skôr než prístroj použijete, pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Dobre uložte tento návod a odovzdajte ho každému nasledujúcemu používateľovi, aby tieto informáce boli kedykoľvek k dispozícii.

Obsah

Bezpečnostné pokyny 74
Obrázkové znaky 74
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje 75
Špeciálne bezpečnostné pokyny 77
Účel použitia 80
Prehľad 80
Popis funkcie 81
Nabíjanie 81
Montáž teleskopickej tyče 82
Obsluha 82
Zapínanie a vypínanie 82
Všeobecné pracovné pokyny 82
Použitie nožníc na trávu 83
Použitie nožníc na kríky 83
Výmena nožov 83
Údržba a čistenie 84
Uskladnenie 84
Záruka 84
Náhradné diely 85
Technické údaje 85
Odstránenie a ochrana životného prostredia 86
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE 103
Výkres náhradných dielov 104
Grizzly Service-Center 105

Bezpečnostné pokyny

Tento prístroj môže pri nesprávnom, neodbornom používaní spôsobiť vážne zranenia. Skôr než začnete s prístrojom pracovať, prečítajte si dôkladne tento návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny a dobre sa oboznámte so všetkými jeho obsluhovacími prvkami.

Obrázkové znaky

Symboly v návode

Výstražné značky (namiesto výkričníka sa tu môže nachádzať popis nebezpečenstva) s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.

Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.

Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Obrázkové znaky na prístroji

Nôže dobiehajú.

Pozor!

Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Nepoužívajte prístroj v daždi, za zlého počasia, vo vlhkom prostredí alebo na mokrých živých plotoch či trávnikoch.

Údaj o hladine akustického výkonu L_{wa} v dB.

Vážený zákazník, pred prvým použitím treba nechať akumulátor nabiť po dobu 8 hodín.

Prístroje nepatria do domového odpadu.

Obrázkové znaky na dobíjačke

Pred nabitím si prečítajte návod na obsluhu.

Nabíjačka je vhodná len na použitie v miestnostiach.

Ochranná trieda II

Prístroje nepatria do domového odpadu.

Bezpečnostný transformátor

Ochrana proti prehriatiu

Pólovanie

Obrázkové znaky na akumulátore

Akumulátor obsahuje jedovaté látky. Opotrebované akumulátory odovzdajte do zberne pre staré batérie. Akumulátory nehádžte do domového odpadu, ani do ohňa alebo vody.

Prístroje nepatria do domového odpadu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť. *Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).*

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA

a) Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený. Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.

b) Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy. Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.

c) Behom používania elektrického nástroja udržujte deti a iné osoby vzdialene od seba. Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a) Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými ná-

strojmi s ochranným uzemnením. Nezmenené zástrčky a zásuvky zmenšujú riziko elektrického úderu.

b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.

c) **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.

d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.

e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod širym nebom, potom používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, zmenšuje riziko elektrického úderu.

f) **Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu.** Používanie ochranného vypínača chybového prúdu znižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.** Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare. Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.

b) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.

c) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.

d) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.

e) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.

4) POUŽÍVANIE A OŠETROVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA

a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.

b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elek-

trické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.

c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky predtým, než vykonáte nastavovania na nástroji, než vymeníte časti príslušenstva alebo než nástroj odložíte.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.

d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenechávajte používanie tejto píly osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.

e) **Starostlivo ošetrujte tento elektrický nástroj. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená. Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť.** Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržovaných elektrických nástrojoch.

f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.

g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE S AKUMULÁTOROVÝMI NÁSTROJMI A ICH POUŽÍVANIE

a) **Nabíjajte akumulátory iba v nabíjacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané.** U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.

b) **V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.

c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spiniek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.

d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhľadajte lekársku pomoc.** Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.

6) SERVIS

a) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

1) ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT

a) **Všetky časti tela chráňte pred reznými nožmi. Nepokúšajte sa pri bežiacich nožoch odstraňovať odrezávaný materiál alebo zachytávať rezaný ma-**

teriál. Zaseknutý odrezaný materiál odstraňujte len pri vypnutom prístroji. Jeden moment nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže viesť k ťažkým poraneniam.

b) **Nožnice na živý plot noste uchopením za rukoväť vtedy, keď je nôž zastavený. Pri preprave alebo uschovaní nožníc na živý plot vždy na ne natiahnite ochranný kryt.** Starostlivá manipulácia s prístrojom znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.

c) **Držte tento elektrický nástroj za izolované povrchy rukoväte, keďže sa krájačka môže dostať do styku so skrytými vodičmi prúdu.** Kontakt krájačky s vedením pod napätím, môže uviesť kovové diely nástroja do stavu pod napätím a týmto privodiť elektrický úder.

2) ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NOŽNICE NA TRÁVU

a) Tento prístroj nie je určený na to, aby bol používaný osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými alebo psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo s nedostatkom vedomostí, iba ak by títo boli pod dozorom osoby kompetentnej za ich bezpečnosť alebo ak by od tejto osoby dostali pokyny, ako treba prístroj používať.

b) Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

c) Používateľ prístroja je plne zodpovedný za nehody a škody na iných osobách ako aj na ich vlastníctve (vecné škody).

d) Prístroj nepoužívajte vtedy, ak sú v blízkosti iné osoby, špeciálne deti alebo zvieratá.

e) Pri práci vždy noste ochranu očí a pevnú pracovnú obuv.

f) Pracujte len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.

g) Prístroj zapnite len vtedy, keď máte ruky, nohy a všetky ostatné časti tela v bezpečnej vzdialenosti od prístroja.

h) Vždy prístroj vypnite a batériu odstráňte (pokiaľ je to vhodné),
   - keď nechávate prístroj bez dozoru
   - skôr než odstránite blokovacie zariadenia
   - pred kontrolnými, údržbárskymi a čistiacimi prácami
   - keď ste sa dotkli cudzieho telesa
   - ak začne stroj nezvyčajne vibrovať

i) Dávajte pozor, aby ste sa na rukách a nohách reznými prvkami neporanili.

j) Vždy zabezpečte, aby boli vetracie otvory bez znečistení (ak sú k dispozícii)

k) Používajte len výrobcom odporúčané náhradné diely.

l) Prístroj uskladňujte mimo dosahu detí.

3) POKRAČUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pre vašu osobnú bezpečnosť: Noste vhodný pracovný odev, akými sú pevná obuv s protišmykovou podrážkou, odolné, dlhé nohavice, rukavice a ochranné okuliare. Nenoste dlhé šaty alebo šperky, lebo tieto by mohli byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja. Prístroj nepoužívajte, ak ste bosý alebo máte na nohách otvorené sandále.

a) Nožnice na živý plot nepoužívajte počas dažďa.

b) Počas používania nožníc na živý plot noste, prosím, pracovné rukavice, ochranné okuliare, pevnú obuv a dlhé nohavice.

c) Prístroj je určený na rezanie živých

plotov. Prístrojom nerežte konáre, tvrdé drevo alebo iné veci.

d) Nepokúšajte sa zablokovaný/zaseknutý list uvoľňovať skôr, ako ste prístroj vypli.
e) Pred prácou živý plot prezrite, či v ňom nie sú skryté určité objekty, napr. drôt atď. Zakaždým držte prístroj tak, aby jedna ruka pevne zovrela rukoväť.
f) Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín a plynov. Pri skrate vzniká nebezpečenstvo požiaru a explózie.
g) Nože treba pravidelne kontrolovať s dôrazom na ich opotrebenie a nechať ich nabrúsiť. Tupé nože stroj zaťažujú. Z toho potom vyplývajú škody, ktoré nepodliehajú záruke.
h) Nepokúšajte sa stroj opravovať sami, iba ak by ste mali na to vhodné vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smú byť vykonávané len naším servisným strediskom.

4) ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOROVÉ PRÍSTROJE

a) Zaistite to, že je nástroj vypnutý predtým, než doň vložíte akumulátor. Vkladanie akumulátora do elektrického nástroja, ktorý je zapnutý, môže viesť k nehodám.
b) Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu a neodkladajte tieto na vykurovacie telesá. Horúčosť škodí akumulátoru a existuje nebezpečenstvo explózie.
c) Nechajte zahriaty akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.
d) Neotvárajte akumulátor a vyvarujte sa mechanickým poškodeniam akumulátora. Existuje nebezpečenstvo krátkeho spojenia a môžu unikať pary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Postarajte sa o čerstvý vzduch a pri ťažkostiach vyhľadajte lekársku pomoc.
e) Odpojte nástroj od siete, keď sa akumulátor z neho vyberie.

5) SPRÁVNE ZAOBCHÁDZANIE S NABÍJACÍM PRÍSTROJOM PRE AKUMULÁTORY

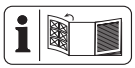
- Pre nabíjanie akumulátora používajte výlučne spolu dodaný nabíjací prístroj. Existuje nebezpečenstvo požiaru a explózie.
- Skontrolujte pred každým použitím nabíjací prístroj, kábel a zástrčku a nechajte ich opravovať kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi. Nepoužívajte defektný nabíjací prístroj a sami ho neotvárajte. Týmto je zabezpečené to, že zostane zachovaná bezpečnosť nástroja.
- **Pre nabíjanie akumulátora používajte výlučne spolu dodaný nabíjací prístroj.** Existuje nebezpečenstvo požiaru a explózie.
- **Skontrolujte pred každým použitím nabíjací prístroj, kábel a zástrčku a nechajte ich opravovať kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi. Nepoužívajte defektný nabíjací prístroj a sami ho neotvárajte.** Týmto je zabezpečené to, že zostane zachovaná bezpečnosť nástroja.
- **Pripojujte nabíjací prístroj iba na zásuvku s uzemnením. Dbajte na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajom na typovom štítku nabíjacieho prístroja.** Existuje nebezpečenstvo elektrického úderu.
- **Odpojte nabíjací prístroj od siete predtým, než sa uzavrú alebo rozpoja spojenia k akumulátoru/ elektric-**

kému nástroju/ prístroju.
- **Udržujte nabíjací prístroj čistý a vzdialene od vlhkosti a dažďa. Nikdy nepoužívajte nabíjací prístroj na voľnom priestranstve.** Skrz zašpinenie a vniknutie vody, sa zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Tento nabíjací prístroj sa smie prevádzkovať iba s príslušnými originálnymi akumulátormi.** Nabíjanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- **Vyvarujte sa mechanickým poškodeniam nabíjacieho prístroja.** Tieto môžu viesť k vnútorným krátkym spojeniam.
- **Nabíjací prístroj sa nesmie prevádzkovať na horľavom podklade (napr. papier, textílie).** Existuje nebezpečenstvo požiaru kvôli zahrievaniu, ktoré sa vytvára pri nabíjaní.
- Ak sa prípojné vedenie tohto nástroja poškodí, musí byť nahradené skrz výrobcu alebo jeho servisnú službu zákazníkom alebo podobne kvalifikovanú osobu, aby sa vyvarovalo ohrozeniam.

Účel použitia

Prístroj je určený len na strihanie a orezávanie tenkých výhonkov na živých plotoch, kroch a okrasných kríkoch a na strihanie trávy na okrajoch trávnikov a na malých plochách v domácom prostredí.
Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.
Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Používanie prístroja za dažďa alebo vo vlhkom prostredí je zakázané.
Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa.
Osoba obsluhujúca prístroj alebo užívateľ zodpovedá za nehody alebo škody spôsobené iným osobám alebo vzniknuté na ich majetku. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja.

Prehľad



Zobrazenie najdôležitejších funkčných dielov nájdete na rozkladacej strane.

A
1 rukoväť prístroja
2 zapínač/vypínač, prístroj
3 poistka zapínania, prístroj
4 signalizácia nabíjania (LED)
5 kolieska s osou, upevnenie pomocou klipu
6 aretačný gombík pre otočný nôž nožníc
7 akumulátor
8 zásuvka nabíjačky
9 otvor pre teleskopickú tyč
10 ochranné puzdro nožníc na trávu
11 nôž nožníc na trávu
12 nôž nožníc na kríky
13 ochranné puzdro nožníc na kríky
14 prídavná rukoväť
15 poistka zapínania, teleskopická tyč
16 zapínač/vypínač, teleskopická tyč
17 rukoväť
18 skrutka na nastavenie výšky
19 poistný gombík
20 teleskopická tyč (dvojdielny)
21 nabíjačka
22 konektor nabíjacieho kábla

Popis funkcie

Batériová kosačka na trávu a krovinu je kombinované náradie s dvomi vymeniteľnými sekacími prípravkami.
Pri použití prístroja na strihanie kríkov sa ako strihacie zariadenie použije obojstranná nožová lišta. Pri strihaní sa rezné zuby strižného noža pohybujú lineárne proti nenabrúsenej strižnici sem a tam.
Záchytné zuby sú z bezpečnostných dôvodov po stranách zaoblené a zoradené tak, aby sa znížilo nebezpečenstvo poranenia.
Pri použití prístroja na strihanie trávy sa ako strihacie zariadenie použije strižný nôž s viacerými zubami. Tento sa pohybuje na rovnako ozubenej protiľahlej doštičke sem a tam. Výsledkom je pohyb ako pri strihaní nožnicami. Pre pohodlnú a rýchlu prácu sú nožnice na trávu dodatočne vybavené teleskopickou tyčou a kolieskami.
Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

Nabíjanie

Nevystavujte akumulátor extrémnym podmienkam ako je teplo a náraz. Riskujete poranenie následkom vytekajúceho elektrolytického roztoku! Ak dôjde ku kontaktu roztoku s okom a pod. opláchnite postihnuté miesto vodou alebo neutralizačným roztokom a vyhľadajte lekársku pomoc.

Akumulátor treba nabíjať iba v suchej miestnosti.
Pred napojením k nabíjačke musí byť povrchová plocha akumulátora čistá a suchá.
Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Nabíjajte iba pomocou priloženej originálnej nabíjačky. Dbajte, aby sa prístroj nenabíjal nepretržite dlhšie než 8 hodín. Akumulátor a prístroj sa tak môže poškodiť a dlhším nabíjaním spotrebujete zbytočne veľa energie. Pri nadmernom nabití zanikajú záručné nároky.

- Pred prvým použitím nabíjajte akumulátor 8 hodín. Akumulátor nikdy nenabíjajte krátkym viacnásobne po sebe nasledujúcim dobíjaním.
- Nový či dlhšie nepoužívaný akumulátor treba najprv nabiť, pričom plný výkon dosahuje až po cca 5násobnom nabití a vybití. Ak akumulátor správne používate, možno ho až tisícnásobne dobiť.
- Dlhú životnosť akumulátora dosiahneme jeho pravidelným zaťažovaním. Ak prístroj beží pomaly, dobite akumulátor alebo použite iný plne dobitý akumulátor. **Akumulátor neslobodno úplne vybíjať. Hĺbkové vybíjanie skracuje životnosť akumulátora.**
- Ak je akumulátor nabitý a napriek tomu sa skrátila jeho doba prevádzky, znamená to, že je opotrebený a treba ho vymeniť. Používajte iba originálny náhradný akumulátor, ktorý si možno zaobstarať pomocou servisného strediska.
- V každom prípade dbajte na platné bezpečnostné predpisy, nariadenia a na pokyny na ochranu životného prostredia.
- Závady spôsobené nesprávnou manipuláciou nie sú kryté zárukou.

B
1. Konektor nabíjacieho kábla (22) zasuňte do zásuvky nabíjačky nachádzajúcej sa na prístroji (8).
2. Adaptér nabíjačky (21) zasuňte do el. zásuvky.
3. Červená kontrolka LED (4) svieti tak dlho, kým je prístroj pripojený na elektrickú sieť. Doporučená doba nabíjania činí 5-8 hodín.
4. Po ukončení nabíjania vytiahnite najskôr zástrčku zo zásuvky a konektor nabíjacieho kábla vytiahnite z prístroja.

Montáž teleskopickej tyče

Teleskopická násada sa z dôvodu balenia dodáva v dvoch častiach. Pri ich zastrčení do seba obe časti zaskočia a už sa nedajú opäť od seba oddeliť.

C
1. Zastrčte obe časti teleskopickej násady do seba (20, viď malý obrázok).
   Dbajte na to, aby sa kábel neprištipol.
2. Teleskopickú tyč (20) zasuňte do otvoru (9) na to určeného nachádzajúceho sa na zadnej strane rukoväte prístroja (1) až kým nezapadne. Tyč možno použiť v 8-ich polohách (zakaždým po posunutí o 45°). Zvoľte si prosím nastavenie, ktoré Vám najlepšie vyhovuje.
3. Pomocou prestavovacej skrutky (18) nastavte výšku teleskopickej tyče (20) vyhovujúcu Vašej telesnej výške.
4. Po uvoľnení poistky zapínania (15) možno prístroj na rukoväti (17) teleskopickej tyče (20) zapnúť a vypnúť (16).
6. Za účelom demontáže stlačte poistný gombík (19) a teleskopickú tyč (20) vytiahnite z prístroja.

Obsluha

Dbajte na ochranu proti hluku a dodržujte miestne predpisy.

Zapínanie a vypínanie

A
1. Pred zapnutím prístroja snímte puzdro na ochranu nožov (10/13).
2. Za účelom zapnutia posuňte poistku zapínania (3) dopredu. Kým držíte poistku stlačenú, stlačte zapínač/vypínač (2) a poistku potom opäť pustite. Prístroj teraz beží najvyššou rýchlosťou.
3. Za účelom vypnutia zapínač/vypínač (2) pustite.

V prípade použitia teleskopickej tyče (20) môžete prístroj zapnúť a vypnúť len na rukoväti teleskopickej tyče.

Po vypnutí prístroja sa nože ešte ne-jaký čas naďalej pohybujú. Počkajte, kým sa nože úplne zasta-via. Pohy-bujúcich sa nožov sa nedotýkajte a ani sa ich nepokúšajte zabrzdiť. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!

Všeobecné pracovné pokyny

Pri strihaní dbajte na to, aby sa do noža nedostali žiadne predmety ako drôt, kovové časti, kamene atď. Mohlo by to viesť k poškodeniu strihacieho zariadenia. V prípade, že dôjde k zablokovaniu nožov pevnými predmetmi, prístroj okamžite vypnite.

- Pred každým použitím skontrolujte, či prístroj nemá zjavné vady, ako napr. uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Skontrolujte, či sú skrutky na nožovej lište pevne dotiahnuté.
- Prístroj po každom použití vyčistite. Zvyšky nastrihaného materiálu odstraňujte z nožov len vtedy, keď je prístroj vypnutý.
- Používajte len ostré nože, aby ste dosiahli dobrý strihací výkon a chránili prístroj a akumulátor.
- Počas práce s prístrojom sa vyhýbajte jeho záťaži, ktorá by mohla viesť k jeho zastaveniu.
- Dodržujte pokyny pre údržbu a čistenie prístroja.

Použitie nožníc na trávu

Kolesá namontovať/demontovať:

D

- Na montáž kolies (5) nasaďte priečnu os (23) do obidvoch uchytení (24) na spodnej strane prístroja a zatlačte ju smerom dole. Počuteľne zaskočí do plánovaných drážok na ľavej a pravej strane prístroja.
-

Za účelom demontáže kolieskok odtlačte kolieska palcom a ukazovákom od seba (uchopenie ako pro štipci na bielizeň) a kolieska snímte.

- **Otáčať nástroj:** Stlačte aretačný gombík (A 6) na pravej strane noža . Teraz môžete nôž natočiť smerom nahor a nadol.
- Prístroj posúvajte na kolieskach (A 5) po zemi. Dosiahnete tak rovnomernú výšku strihu. Teleskopická vodiaca tyč (A 20) Vám uľahčí prácu.
- Tráva sa dá najlepšie strihať vtedy, keď je suchá a nie príliš vysoká.

Použitie nožníc na kríky

- Pohybujte prístrojom rovnomerne dopredu.
- Obojstranná nožová lišta umožňuje strihanie obidvomi smermi alebo kývavým pohybom z jednej strany na druhú.

Výmena nožov

Skôr než nože (11/12) vymeníte, vyberte akumulátor (7) z prístroja.

E

1. Stlačte obidva rýchlouzávery (25) na akumulátore a vyberte tento z prístroja.
2. Poistný vypínač (26) nachádzajúci sa na spodnej strane prístroja posuňte do polohy „UNLOCK“ a snímte kryt noža (27).
3. Snímte teraz kompletný nôž (11/12).
4. Nasaďte nový nôž. Nepohyblivá strižnica (28) sa musí pritom nachádzať na vonkajšej strane. Priehlbiny na nožoch sú vhodné pre kolíky na kryte prístroja.

- Dbajte na to, aby bola penová vložka (30) vložená správne.
- Upozornenie: V prípade, že pohon nožov (29) je pretočený, treba ho ručne pootočiť tak, aby sa nože dali nasadiť.

5. Nasaďte kryt noža (27) a poistný vypínač (26) posuňte do polohy „LOCK“.
6. Akumulátor (7) znovu vložte do prístroja.

Údržba a čistenie

Práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, dajte previesť naším servisným strediskom. Používajte len originálne náhradné diely. Existuje nebezpečenstvo poranenia!

Skôr než začnete s údržbou prístroja, vyberte z neho akumulátor (E 7).

Nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tým prístroj neopraviteľne poškodiť. Chemické zložky môžu narušiť umelohmotné časti prístroja.

Pri narábaní s nožmi (A 11/12) používajte rukavice. Hrozí tu nebezpečenstvo rezných poranení.

Nasledovné údržbové a čistiace práce prevádzajte pravidelne. Tým je zaručené dlhé a spoľahlivé užívanie prístroja:

- Skontrolujte, či kryty a ochranné zariadenia nie sú poškodené a či sú správne upevnené. V prípade potreby ich vymeňte.
- Prístroj udržujte vždy čistý. Nôž po každom použití dôkladne vyčistite. Vyutierajte ho naolejovanou handričkou alebo ho postriekajte sprejom na ošetrovanie kovov.

Pri čistení noža kosačky na trávnik dbajte na guľôčku.

- Jemné ryhy na ostrí noža môžete odstrániť aj sami. Za týmto účelom obtiahnite ostria noža naolejovaným brúsnym kameňom. Len ostré nože poskytujú dobrý strihací výkon.
- Tupé, pokrivené alebo poškodené nože sa musia vymeniť. **Pozor!** Používajte len originálne náhradné diely.
- Uložte tento nástroj v spolu s ním dodanej ochrane noža, v suchu a mimo dosahu detí.

Za škody spôsobené našimi prístrojmi nezodpovedáme, pokiaľ boli tieto zapríčinené neodbornou opravou prístroja alebo použitím nie originálnych náhradných dielov resp. použitím nezodpovedajúcim účelu použitia prístroja.

Uskladnenie

- Zariadenie uchovávajte v ochrannom obale v suchom stave a mimo dosahu detí.
- Pri dlhšom uskladnení (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja a nabite ho.
- Počas dlhšieho uskladnenia skontrolujte približne každé 3 mesiace stav nabitia akumulátora a podľa potreby dobíjajte.
- Počas uskladnenia chráňte akumulátor pred extrémnym chladom či horúčavou, aby nestratil nič na svojom výkone.

Záruka

- Na tento prístroj poskytujeme záruku 36 mesiacov.
- Pri výskyte oprávneného záručného prípadu vás prosíme, aby ste nadviazali kontakt s naším servisným centrom (tel. č., č. faxu, e-mailovú adresu si pozrite na strane 105). Tam dostanete ďalšie informácie o spracovaní reklamácie.

- Škody, ktoré boli spôsobené prirodzeným opotrebovaním, preťažením alebo neodbornou obsluhou, sú zo záruky vylúčené. Určité konštrukčné časti podliehajú ich normálnemu opotrebovaniu a sú preto zo záruky vylúčené. Patria k nim predovšetkým: Nože, akumulátor a koleso prevodovky
- Predpokladom pre poskytnutie záručného plnenia je okrem toho, že boli dodržané pokyny pre čistenie a údržbu.
- Škody, ktoré vznikli v dôsledku vád materiálu alebo chýb výrobcu, budú bezplatne odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou.
  Predpokladom je, že sa prístroj odovzdá späť nášmu servisnému stredisku nerozobraný a s dokladom o kúpe a záruke .
- Opravy, ktoré nespadajú pod záruku, môžete nechať odplatne previesť v našom servisnom stredisku. Naše servisné stredisko Vám ochotne vystaví predbežný rozpočet nákladov.
  Môžeme sa zaoberať len prístrojmi, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a vyplatené.
- **Pozor**: V prípade reklamácie alebo servisu zašlite prosím Váš prístroj na našu servisnú adresu vyčistený a s upozornením na poruchu.
  Nevyplatené – ako neskladný tovar, expres alebo iným osobitným druhom dopravy – zaslané prístroje nebudú prijaté.
- Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.

Náhradné diely

Za účelom dokúpenia náhradných dielov sa obráťte prosím na uvedenú adresu servisného strediska. Vo Vašej objednávke bezpodmienečne uveďte číslo objednávky.

Náhradný akumulátor 80001145
Nabíjačka..... 80001051
Nôž kosačky na trávnik 10 cm.. 13700000
Nôž kosačky na krovinu 20 cm...13700020

V prípade potreby ďalších náhradných dielov nájdete ich číslo vo výkrese náhradných dielov.

Technické údaje

prístroj
napätie motora.....9,6 V⎓
ochranná trieda..... III
druh ochrany.....IPX0
nôž nožníc na trávu
šírka noža..... 100 mm
nôž nožníc na kríky
šírka noža..... 200 mm
medzera ozubenia.....ca. 8 mm
hmotnosť (bez nabíjačky).....1,32 kg
hladina akustického tlaku
(L_{pA}).....83 dB(A), K_{pA}=2,0 dB(A)
hladina akustického výkonu (L_{wA})
zaručená ..... 86 dB(A)
nameraná.....84,3 dB(A); K_{wA}=1,5 dB(A)
vibrácie ($a_{n)}$
na rukoväti.....3,27 m/s², K=1,5 m/s²

akumulátorový blok (NiMH)
menovité napätie .....9,6 V ⎓ 1,3 Ah
doba nabíjania ..... max. 5-8 h

nabíjačka SI-12045
vstupné napätie/Input .....230 V~, 50 Hz
menovitý príkon .....12 W
výstupné napätie/Output.....12 V
nabíjací prúd.....450 mA
výstupný výkon .....5,4 VA
ochranná trieda..... ⧈ II
druh ochrany.....IPX0

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola

nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým.
Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.

Výstraha:
Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa.

Existuje nutnosť, stanoviť ochranné opatrenia na ochranu užívateľa, ktoré sa opierajú o odhadnutie vysadenia prístroja počas skutočných podmienok používania (pri tom treba zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrický prístroj vypnutý, a také, v ktorých je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.
Technické a optické zmeny môžu byť v priebehu ďalšieho vývoja prevedené bez predchádzajúceho ohlásenia. Všetky miery, pokyny a údaje obsiahnuté v tomto návode na obsluhu sú preto bez záruky. Právne nároky vznesené na základe návodu na obsluhu nemožno preto uplatniť.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Vyberte akumulátor z nástroja a priveďte nástroj, akumulátor, príslušenstvo a obal k recyklácii odpovedajúcej životnému prostrediu.

Prístroje nepatria do domového odpadu.

Ni-MH Ni-MH

Nevyhadzujte akumulátory do domáceho odpadu, do ohňa (nebezpečenstvo explózie) alebo do vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a Vášmu zdraviu, keď uniknú jedovaté pary alebo tekutiny.

- Prístroj odovzdajte do recyklačnej zberne. Použité umelohmotné a kovové časti sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko.
- Akumulátory zlikvidujte vo vybitom stave. Pre ochranu pred skratom odporúčame zakryť póly lepenkou. Neotvárajte akumulátor.
- Zlikvidujte akumulátory podľa miestnych predpisov. Odovzdajte akumulátory v zberni pre staré batérie, kde sa privedú k recyklácii s ohľadom na životné prostredie. Opýtajte sa ohľadne tohto svojho miestneho likvidátora odpadov alebo v našom servisnom stredisku.
- Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.
- Privádzajte odrezané konáre ku kompostovaniu a nezahadzujte ich do kontejneru na odpadky.

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zu Ihrer Sicherheit und für die Sicherheit anderer diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Maschine benutzen. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Inhalt

Sicherheitshinweise 87
Symbole und Bildzeichen 87
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 88
Spezielle Sicherheitshinweise 91
Verwendungszweck 94
Funktionsbeschreibung 94
Übersicht 94
Ladevorgang 95
Teleskopstiel montieren 95
Bedienung 96
Ein- und Ausschalten 96
Allgemeine Arbeitshinweise 96
Einsatz als Grasschere 97
Einsatz als Strauchschere 97
Auswechseln der Messer 97
Wartung und Reinigung 98
Lagerung 98
Garantie 98
Technische Daten 99
Entsorgung/Umweltschutz 100
Ersatzteile 100
Original EG-Konformitätserklärung ... 103
Explosionszeichnung 104
Grizzly Service-Center 105

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, lesen Sie sorgfältig die Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.

Symbole und Bildzeichen

Symbole in der Anleitung

Gefahrenzeichen (anstelle des Ausrufungszeichens kann die Gefahr erläutert sein) mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens kann das Gebot erläutert sein) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät

Schneidwerkzeug läuft nach.

Warnung!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Witterung, in feuchter Umgebung oder an nassen Hecken oder Rasen.

DE AT CH

Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB

Lieber Kunde, vor dem ersten Gebrauch den Akku 8 Stunden aufladen.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Ladegerät

Vor dem Aufladen Betriebsanleitung studieren.

Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.

Schutzklasse II

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Sicherheitstransformator

Schutztemperaturbegrenzung

Polung

Bildzeichen auf dem Akku

Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Der Akku enthält Schadstoffe. Geben Sie verbrauchte Akkus an einer Sammelstelle für Altbatterien ab.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.
Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages,

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich

in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON AKKU-WERKZEUGEN

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.
Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) SERVICE

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise

1) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHEREN

a) Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

b) Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

c) Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

d) Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecke nach verborgenen Objekten, z.B. Draht etc.

2) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR GRASSCHEREN

a) Der Benutzer des Gerätes ist für Unfälle und Schäden an anderen Personen sowie deren Eigentum (Sachschäden) voll verantwortlich.

b) Nicht das Gerät benutzen, wenn andere

Personen, speziell Kinder oder Tiere in der Nähe sind.

c) Bei der Arbeit immer Augenschutz und feste Arbeitsschuhe tragen.
d) Nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung arbeiten.
e) Das Gerät nur einschalten, wenn Hände, Füße und alle anderen Körperteile in sicherer Entfernung zum Gerät sind.
f) Immer erst das Gerät ausschalten und den Akku entfernen (sofern zutreffend)
   - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen
   - bevor Sie Blockierungen entfernen
   - vor Kontroll-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten
   - wenn Sie einen Fremdkörper berührt haben
   - wann immer die Maschine beginnt, ungewöhnlich zu vibrieren.
g) Geben Sie Acht, dass Sie sich nicht mit den Schneidelementen an Händen und Füßen verletzen.
h) Immer sicherstellen, dass die Lüftungsöffnungen frei von Verschmutzungen sind (wenn vorhanden).
i) Nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.
k) Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

3) WEITERFÜHRENDE SICHERHEITSHINWEISE

Zu Ihrer persönlichen Sicherheit: Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe und eine Schutzbrille. Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

a) Verwenden Sie die Heckenschere nicht im Regen.
b) Während des Gebrauchs der Heckenschere tragen Sie bitte Arbeitshandschuhe, Schutzbrille, feste Schuhe und lange Hosen.
c) Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.
d) Versuchen Sie nicht, ein blockiertes/verklemmtes Blatt zu lösen, bevor Sie das Gerät ausgeschaltet haben.
e) Vor der Arbeit durchsuchen Sie die Hecke nach verborgenen Objekten, z.B. Draht etc. Halten Sie das Gerät immer so, dass eine Hand den Handgriff fest umschließt.
f) Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
g) Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Stumpfe Messer überlasten die Maschine. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
h) Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.

4) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE

a) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das ein-

geschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

b) Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab. Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.

c) Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.

d) Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

e) Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn der Akku entnommen wird.

5) RICHTIGER UMGANG MIT DEM AKKULADEGERÄT

a) Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

b) Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

c) **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.

d) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

e) **Schließen Sie das Ladegerät nur an eine Steckdose mit Erdung an. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt**. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

f) Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.

g) **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

h) **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

i) **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.

k) **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.

l) Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

m) Laden Sie in dem Ladegerät keine nichtaufladbaren Batterien auf.

DE AT CH

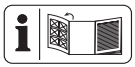
Verwendungszweck

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von dünnen Trieben an Hecken, Büschen und Ziersträuchern und zum Schneiden von Gras an Kanten und auf kleinen Flächen im häuslichen Bereich bestimmt.
Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Funktionsbeschreibung

Die **Akku Gras- und Strauchschere** ist ein Kombigerät mit zwei austauschbaren Schneideinrichtungen. Diese sind zum Schutz vor Rost mit Kunststoff beschichtet.
Beim Einsatz als Strauchschere wird als Schneideinrichtung ein doppelseitiger Messerbalken eingesetzt. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne des Schneidmessers linear gegen die nicht geschärfte Scherplatte hin und her. Die Fangzähne sind aus Sicherheitsgründen seitlich gerundet und versetzt angeordnet, um Verletzungsgefahren zu verringern.
Beim Einsatz als Grasschere wird als Schneideinrichtung ein Schermesser mit mehreren Zähnen eingesetzt. Dieses bewegt sich auf einer ebenfalls gezahnten Gegenplatte hin und her, das Ergebnis ist eine scherenartige Bewegung.
Für bequemes und schnelles Arbeiten ist die Grasschere zusätzlich mit einem Teleskopstiel und Rädern ausgestattet.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

A

1 Gerätegriff
2 Ein-/Ausschalter, Gerät
3 Einschaltsperre, Gerät
4 Ladeanzeige (LED)
5 Räder mit Achse, Clip-Befestigung
6 Arretierknopf für schwenkbares Scherenmesser
7 Akku
8 Ladebuchse
9 Öffnung für Teleskopstiel

10 Messerschutz Grasschere
11 Grasscheren-Messer
12 Strauchscheren-Messer
13 Messerschutz Strauchschere

14 Zusatzhandgriff
15 Einschaltsperre, Teleskopstiel
16 Ein-/Ausschalter, Teleskopstiel
17 Handgriff
18 Höhenverstellschraube
19 Sicherungsknopf
20 Teleskopstiel (zweiteilig)

21 Ladegerät
22 Ladekabelstecker

Ladevorgang

Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Kontakt mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf, wenn es zu Berührungen mit den Augen usw. gekommen ist.

Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen.
Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.

Laden Sie nur mit beiliegendem Original-Ladegerät auf. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht länger als 8 Stunden ununterbrochen aufgeladen wird. Der Akku und das Gerät könnten beschädigt werden und bei längerer Ladezeit verbrauchen Sie unnötig Energie. Bei Überladung erlischt der Garantieanspruch.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf (Ladezeit 8 Stunden). Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Ein neuer oder längere Zeit nicht benutzter Akku muss zuerst aufgeladen werden und erreicht erst nach ca. 5 Lade-/Entlade-Zyklen seine volle Leistung. Wenn Sie den Akku richtig einsetzen, kann er bis zu 1000-mal wieder aufgeladen werden.
- Eine lange Akku-Lebensdauer erreichen Sie durch regelmäßige Beanspruchung des Akkus. Laden Sie den Akku nach oder setzen Sie einen anderen, vollgeladenen Akku ein, wenn das Gerät zu langsam läuft. **Vermeiden Sie es, den Akku komplett zu entladen. Tiefenentladungen verkürzen die Lebensdauer des Akkus.**
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku, den Sie über das Service-Center beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

B

1. Verbinden Sie den Ladekabelstecker (22) mit der Ladebuchse (8) des Gerätes.
2. Schließen Sie das Ladegerät (21) an eine Steckdose an.
3. Die LED (4) leuchtet so lange rot, wie das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist. Die empfohlene Ladezeit beträgt 5-8 Stunden.
4. Ziehen Sie nach erfolgtem Ladevorgang zuerst den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose und entfernen dann den Ladekabelstecker aus dem Gerät.

Teleskopstiel montieren

Der Teleskopstiel wird aus Verpackungsgründen zweiteilig geliefert. Beim Zusammenstecken rasten die beiden Teile ineinander ein und können nicht wieder voneinander gelöst werden.

C

1. Stecken Sie die beiden Teile des Teleskopstiels (20, siehe kleines Bild) ineinander.
   Achten Sie darauf, das Kabel nicht einzuklemmen.
2. Stecken Sie den Teleskopstiel (20) bis zum Einrasten in die dazu vorgesehene Öffnung (9) an der Rückseite des Gerätegriffs (1). Der Teleskopstiel kann in 8 Positionen (jeweils um 45° versetzt) eingesetzt werden. Bitte wählen Sie die für Sie am besten geeignete Einstellung.
3. Stellen Sie die Höhe des Teleskopstiels (20) für Ihre Körpergröße passend mit Hilfe der Höhenverstellschraube (18) ein.
4. Das Gerät kann jetzt mit dem Ein-/Ausschalter (16) am Handgriff (17) des Teleskopstiels (20) nach Lösen der Einschaltsperre (15) ein- und ausgeschaltet werden.
5. Zur Demontage drücken Sie den Sicherungsknopf (19) und ziehen den Teleskopstiel (20) aus dem Gerät.

Bedienung

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten

A

1. Nehmen Sie vor dem Einschalten den Messerschutz (10, 13) ab.
2. Zum Einschalten schieben Sie die Einschaltsperre (3) nach vorn. Betätigen Sie im gedrückten Zustand den Ein-/Ausschalter (2) und lassen Sie dann die Einschaltsperre los. Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.
3. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.

Bei Einsatz des Teleskopstiels (20) können Sie das Gerät **nur** am Handgriff des Teleskopstiels ein- und ausschalten.

Nach dem Ausschalten des Gerätes bewegen sich die Messer noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Messer vollständig zur Ruhe kommen. Berühren Sie die sich bewegenden Messer nicht und bremsen Sie diese nicht ab. Verletzungsgefahr!

Allgemeine Arbeitshinweise

Achten Sie beim Schneiden darauf, dass keine Gegenstände wie Draht, Metallteile, Steine usw. in das Messer gelangen. Dies kann zu Schäden an der Schneideinrichtung führen. Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Messerbalken.
- Verwenden Sie nur scharfe Messer, um eine gute Schnittleistung zu erzielen und das Gerät und den Akku zu schonen.
- Belasten Sie das Gerät während der Arbeit nicht so stark, dass es zum Stillstand kommt.
- Beachten Sie die Hinweise zur Wartung und Reinigung des Gerätes.

Einsatz als Grasschere

Räder montieren/demontieren:

D

- Zum Montieren der Räder (5) setzen Sie die Querachse (23) in die beiden Aufnahmen (24) an der Unterseite des Gerätes auf und drücken diese nach unten. Sie rastet dann hörbar in die vorgesehenen Nuten an der linken und rechten Geräteseite ein.
-

Zum Demontieren der Räder (5) drücken Sie die Räder mit Daumen und Zeigefinger (Wäscheklammergriff) auseinander und nehmen die Räder ab.

- **Gerät schwenken:** Drücken Sie den Arretierknopf (A 6) auf der rechten Seite des Scherenmessers. Sie können jetzt das Scherenmesser nach oben und unten schwenken.
- Schieben Sie das Gerät auf den Rädern (A 5) über den Boden. So erhalten Sie eine gleichmäßige Schnitthöhe. Der Teleskopstiel (A 20) erleichtert das Arbeiten.
- Gras lässt sich am besten schneiden, wenn es trocken und nicht zu hoch ist.

Einsatz als Strauchschere

- Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig vorwärts.
- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.

Auswechseln der Messer

Nehmen Sie den Akku (7) aus dem Gerät heraus, bevor Sie die Messer (11/12) auswechseln.

E

1. Drücken Sie die beiden Schnellverschlüsse (25) am Akku (7) und ziehen Sie diesen aus dem Gerät heraus.
2. Schieben Sie den Sicherungsschalter (26) auf der Unterseite des Gerätes in Stellung „UNLOCK“ und heben Sie die Messerabdeckung (27) ab.
3. Nehmen Sie das komplette Messer (11/12) ab.
4. Setzen Sie das neue Messer auf. Die nicht bewegliche Scherplatte (28) muss dabei nach außen zeigen. Die Aussparungen am Messer passen auf die Stifte im Gerätegehäuse.

- Achten Sie darauf, dass die Schaumstoffeinlage (30) korrekt eingesetzt ist.
- Sollte der Messerantrieb (29) verdreht sein, so muss dieser von Hand soweit gedreht werden, dass sich die Messer (11/12) aufsetzen lassen.

5. Setzen Sie die Messerabdeckung (27) ein und schieben Sie den Sicherungsschalter (26) in Stellung „LOCK“.
6. Setzen Sie den Akku (7) wieder in das Gerät ein.

Wartung und Reinigung

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.

Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

Tragen Sie beim Umgang mit den Messern (A 11/12) Handschuhe. Gefahr durch Schnittverletzungen!

Nehmen Sie den Akku (E 7) aus dem Gerät heraus, bevor Sie das Gerät warten.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet:

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Halten Sie das Gerät stets sauber. Reinigen Sie nach jeder Benutzung das Messer sorgfältig. Reiben Sie es mit einem öligen Lappen ab oder sprühen es mit einem Metall-Pflegespray ein.

Achten Sie beim Reinigen des Grasscheren-Messers auf die Kugel.

- Leichte Scharten an den Schneiden können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Messer bringen eine gute Schnittleistung.
- Stumpfe, verbogene oder beschädigte Messer müssen ausgewechselt werden. **Achtung!** Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z.B. Überwinterung) aus dem Gerät und laden Sie ihn auf.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 36 Monate Garantie.
- Ved et berettiget garantitilfælde bedes du henvende dig til vores Servicecenter (tlf., fax, e-mailadresse, se side 105). Der får du yderligere informationer om reklamationsbearbejdningen.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben

von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu Messer, Akku und Getrieberad, sofern die Beanstandungen nicht auf Materialfehler zurückzuführen sind.

- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an unser Service-Center zurückgegeben wird.
- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung**: Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.
  Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Zubehör kann online unter: **http://www.grizzly.biz/shop** bestellt werden

Technische Daten

Gerät

Motorspannung.....9,6 V⎓
Schutzklasse III
Schutzart IPX0
Grasscheren-Messer
Messerbreite ..... 100 mm
Strauchscheren-Messer
Messerlänge..... 200 mm
Zahnabstand .....ca. 8 mm
Gewicht (ohne Ladegerät).....1,32 kg
Schalldruckpegel
(L_{pA})..... 83 dB(A), K_{pA}=2,0 dB(A)
Schallleistungspegel (L_{wA})
Garantiert ..... 86 dB(A)
Gemessen....84,3 dB(A); K_{wA}=1,5 dB(A)
Vibration ($a_{n)}$
am Handgriff.....3,27 m/s², K=1,5 m/s²

Akkublock (NiMH)

Nennspannung .....9,6 V ⎓ 1,3 Ah
Ladezeit.....max. 5-8 Std.

Ladegerät SI-12045

Eingangsspannung/Input... 230 V~, 50 Hz
Nennaufnahme.....12 W
Ausgangsspannung/Output.....12 V
Ladestrom.....450 mA
Ausgangsleistung .....5,4 VA
Schutzklasse ..... ⧈ II
Schutzart IPX0

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen, die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Führen Sie geschnittene Äste der Kompostierung zu und werfen Sie diese nicht in die Mülltonne.

Ersatzteile

Die nachfolgenden Ersatzteile können Sie über das Grizzly Service-Center bestellen (s. Adresse Seite 105). Geben Sie bitte bei Ihrer Bestellung den Maschinentyp und die Nummer des Ersatzteiles an.

Ersatzakku.....80001145
Ladegerät 80001051
Grasscheren-Messer 10 cm 13700000
Strauchscheren-Messer 20 cm .. 13700020

Sollten weitere Ersatzteile erforderlich sein, entnehmen Sie die Teilenummer bitte der Explosionszeichnung.

(GB) Translation of the original EC declaration of conformity	**(PL) Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE**	**(HU) Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása**
We hereby confirm that the **rechargeable grass and hedge trimmer model FGS 10 A1** Serial number C0100001- C0134500 conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:	Niniejszym oświadczamy, że **Nożyce akumulatorowe do trawy i żywopłotu typu FGS 10 A1** numer seryjny C0100001- C0134500 spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:	Ezennel igazoljuk, hogy a **Akkus fű és sövényvágó olló FGS 10 A1** Sorozatszám C0100001- C0134500 évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC		
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:	W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:	A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:
EN 55014-1/A1:2009 • EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008 EN 62233:2008 • EN 60745-1:2009 • EN 60745-2-15/A1:2010 EN 60335-1/A13:2008 • EN 60335-2-29:2004 • EN 61000-6-3:2007		
We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline: Sound power level guaranteed: 86 dB(A) measured: 84,3 dB(A) Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix V/2000/14/EC	Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC: poziom mocy akustycznej gwarantowany: 86 dB(A) zmierzony: 84,3 dB(A) Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V/ 2000/14/EC	Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk: Hangteljesítményszint garantált: 86 dB(A) mért: 84,3 dB(A) Alkalmazott konformitásértékelő eljárás a V / 2000/14/EC mellékletnek megfelelően

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 26.01.2012

CE

Oliver Christ

(Documentation Representative,
osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej;
dokumentációs megbízott)

SI **Prevod originalne izjave o skladnosti CE**	CZ **Překlad originálního prohlášení o shodě CE**
S tem potrjujemo, da **Akumulatorske škarje za travo in grmičevje FGS 10 A1** Serijska številka C0100001- C0134500 ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.	Potvrzujeme tímto, že konstrukce **Aku nůžky na trávu a křoviny konstrukční řady FGS 10 A1** Pořadové číslo C0100001- C0134500 odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC	
Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:	Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:
EN 55014-1/A1:2009 • EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008 EN 62233:2008 • EN 60745-1:2009 • EN 60745-2-15/A1:2010 EN 60335-1/A13:2008 • EN 60335-2-29:2004 • EN 61000-6-3:2007	
Dodatno je potrjena skladnost smernice o emisijah hrupa 2000/14/EC: Nivo zvočne moči garantiran: 86 dB(A) izmerjen: 84,3 dB(A) Naveden postopek ocenitve konformnosti ustrezen dodatku V / 2000/14/EC	Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje: Úroveň akustického výkonu zaručená: 86 dB(A) měřená: 84,3 dB(A) Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V / 2000/14/EC
Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG Am Gewerbepark 2 64823 Groß-Umstadt 26.01.2012 CE	 Oliver Christ (Pooblaščena oseba za dokumentacijo, Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace)

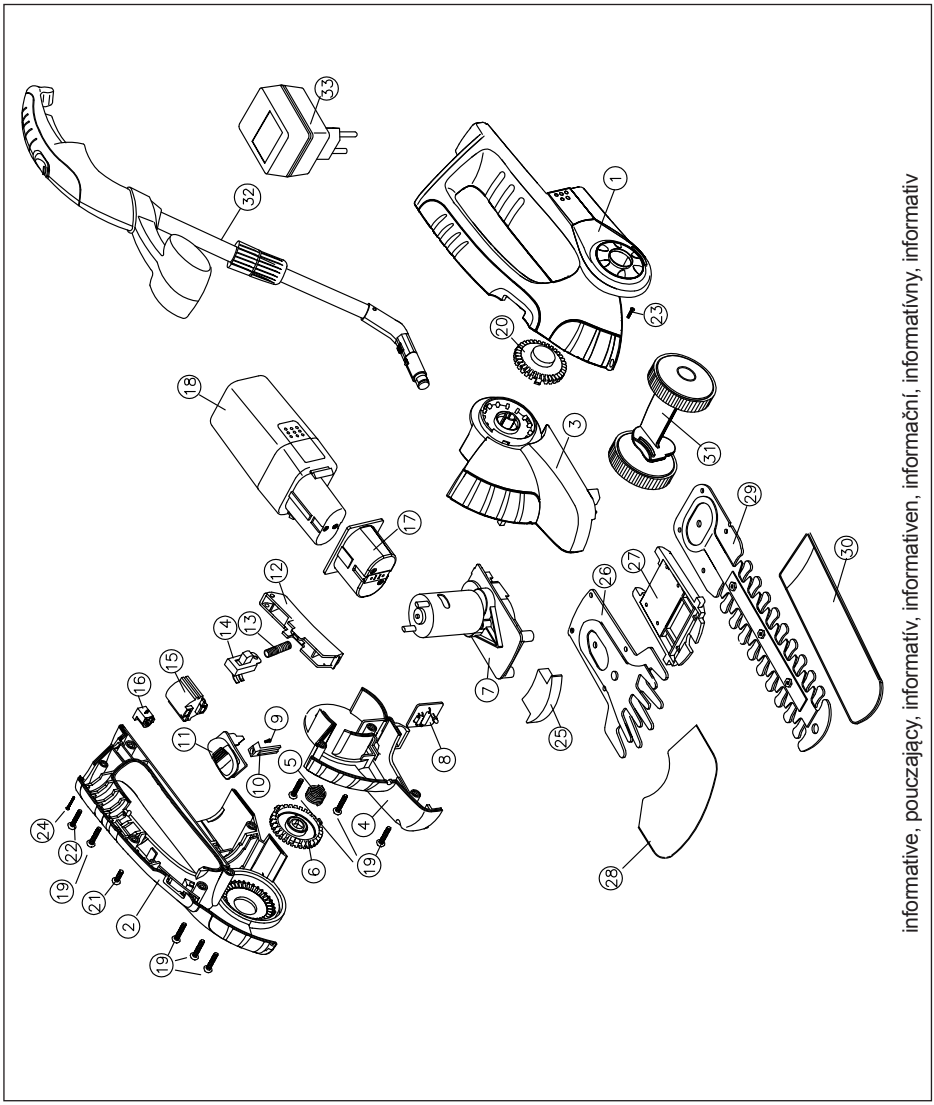
SK **Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE**	DE AT CH **Original EG-Konformitäts-erklärung**
Týmto potvrdzujeme, že **Akumulátorové nožníce na trávu a kríky konštrukčnej rady FGS 10 A1** Poradové číslo C0100001- C0134500	Hiermit bestätigen wir, dass die **Akku Gras- und Strauchschere Baureihe FGS 10 A1** Seriennummer C0100001- C0134500
zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:	folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC	
Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:	Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:
EN 55014-1/A1:2009 • EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008 EN 62233:2008 • EN 60745-1:2009 • EN 60745-2-15/A1:2010 EN 60335-1/A13:2008 • EN 60335-2-29:2004 • EN 61000-6-3:2007	
Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje: hladina akustického výkonu: zaručená 86 dB(A) nameraná: 84,3 dB(A) Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V / 2000/14/EC	Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt: Schallleistungspegel: Garantiert: 86 dB(A); Gemessen: 84,3 dB(A) Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EG

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 26.01.2012

CE

Oliver Christl
(Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie,
Dokumentationsbevollmächtigter)

Exploded Drawing • Rysunek samorozwijający
Robbantott ábra • Risba naprave v razstavljenem stanju
Rozvinuté náčrtky • Výkres náhradných dielov
Explosionszeichnung



Grizzly Service-Center

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 68657

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 68657

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: grizzly@lidl.pl
IAN 68657

HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0640 102785
E-Mail: grizzly@lidl.hu
IAN 68657

SI **Servis Slovenija**
Tel.: 080080917
E-Mail: grizzly@lidl.si
IAN 68657

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: grizzly@lidl.cz
IAN 68657

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-Mail: grizzly@lidl.sk
IAN 68657

DE **Service Deutschland**
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 68657

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 68657

CH **Service Schweiz / Service Suisse / Assistenza Svizzera**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 68657

IAN68657

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823G roß-Umstadt

Last Information Update · Stan informacji · Információk állása · Stanje informacij
Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen: 10/2011
Ident.-No.: 80000481102011-4

4